



DE Mikroprozessor Batterie-ladegerät DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Lieferumfang

Mikroprozessor-Batterieladegerät, Kurzanleitung Die ausführliche Bedienungsanleitung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://iuqr.de/581459>

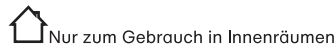
Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ladegerät ist zum Aufladen von offenen und einer Vielzahl von geschlossenen, wartungsfreien Blei- Säure-Akkus (Batterien) hergestellt, wie sie in Autos, Schiffen, LKWs und anderen Fahrzeugen eingebaut sind z. B.:

- Nassbatterien (WET) Blei-Säure-Batterien (Flüssig- Elektrolyt)
- Gel-Batterien (geleartiges Elektrolyt)
- EFB (enhanced flooded battery)
- AGM-Batterien (Elektrolyt in Glasfaserlies)
- Wartungsfreie Blei-Säure-Batterien (MF).



Schutzklasse II



Nur zum Gebrauch in Innenräumen

Sicherheit



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf und geben Sie sie an andere Nutzer des Gerätes weiter.

Bringen Sie das mitgelieferte Warnschild in Ihrer Landessprache auf dem Etikett des Geräts an.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, da sie die daraus resultierenden Gefahren nicht verstehen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Gefahren.

Für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!



- Halten Sie das Gerät aus der Reichweite von Kindern fern. Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen, nicht erkennen!
- Strangulationsgefahr! Lassen Sie Kinder nicht mit den Bau- und Befestigungsteilen spielen, sie könnten verschluckt werden und zum Erstickungstod führen.

Verätzungsgefahr!



Batterien enthalten Säure, welche Augen und Haut schädigen. Beim Laden der Batterie entstehen zudem Gase und Dämpfe, welche die Gesundheit gefährden.

- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit ätzender Batteriesäure. Waschen Sie Hautstellen und Gegenstände, die mit Säure in Kontakt gekommen sind, sofort gründlich mit Wasser ab. Sollten Ihre Augen in Kontakt mit Batteriesäure kommen, spülen Sie sie mindestens 5 Minuten lang mit fließendem Wasser. Setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.

Verwenden Sie Schutzbrille und säurefeste Schutzhandschuhe.

Schützen Sie Ihre Kleidung, z. B. durch eine Schürze.

- Kippen Sie die Batterie nicht, da Säure auslaufen kann.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung.
- Atmen Sie entstehende Gase und Dämpfe nicht ein.

Explosions- und Brandgefahr!



Beim Laden der Batterie kann Knallgas (gasförmiger Wasserstoff und Sauerstoff) entstehen. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flamme, Glut, Funken) kann es zu Explosionen kommen.

- Laden Sie die Batterie niemals in der Nähe von offenem Feuer oder an Orten auf, wo es zu Funkenbildung kommen kann.

- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung.

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Eingangsspannung (220 - 240 V AC) übereinstimmt, um Geräteschäden zu vermeiden.

- Verbinden und trennen Sie die Batterieanschlusskabel nur dann, wenn das Ladegerät nicht an die Netzsteckdose angeschlossen ist.

- Decken Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht ab, da es dann durch starke Erwärmung beschädigt werden kann.

- Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn Rauch sichtbar wird oder ein ungewöhnlicher Geruch wahrzunehmen ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen explosive oder brennbare Stoffen lagern (z. B. Benzin oder Lösungsmittel).

Stromschlaggefahr!



- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten darüber zu verschütten oder zu tropfen. Dringt Wasser in elektrische Geräte ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass alle Stecker und Kabel frei von Feuchtigkeit sind. Schließen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen an das Stromnetz an.
- Fassen Sie niemals beide Anschlussklemmen gleichzeitig an, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Ladekabel mit der Batterie verbinden, trennen

oder wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.

- Schließen Sie immer zuerst die positive Ladeklemme (rot) an den positiven Pol der Batterie an (nicht mit der Karosserie des Autos verbunden, markiert mit P oder +).

- Schließen Sie dann die negative Ladeklemme (schwarz) an die Karosserie des Autos an, entfernt vom Batteriegehäuse des Autos, entfernt von der Batterie und entfernt von der Treibstoffleitung. Dann kann das Ladegerät an eine geeignete Netzstromsteckdose angeschlossen werden.

- Trennen Sie nach dem Aufladen zuerst das Ladegerät vom Netzstrom. Entfernen Sie dann, in dieser Reihenfolge, zunächst den Anschluss an der Karosserie (-) und dann den positiven Batterieanschluss (+).

- Entfernen Sie alle Kabel des Geräts von der Batterie, bevor Sie mit Ihrem Fahrzeug fahren.

- Ziehen Sie das Kabel nur am Stecker aus der Netzsteckdose. Das Kabel kann beschädigt werden.

- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Beschädigungen des Netzkabels, des Geräts oder des Ladekabels erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- Versuchen Sie nicht das Gerät auseinander zu bauen oder es zu reparieren. Lassen Sie ein defektes Gerät oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einer Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen.

- Kurzschlussgefahr! Achten Sie darauf, dass sich die beiden Batterieklammern der Ladekabel nicht berühren, wenn der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist. Achten Sie auch darauf, dass die Batterieklammern und auch die Batteriepole nicht durch leitfähige Objekte (z. B. Werkzeug) verbunden werden.
- Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu tragen oder zu ziehen.

Verletzungsgefahr!



- Ladegeräte können aktive elektronische Implantate wie z. B. Herzschrittmacher in ihrem Betrieb stören und dadurch Personen gefährden.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare, beschädigte oder gefrorene Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht für das Aufladen von Trockenzellenbatterien. Diese können platzen und zur Verletzung von Personen und zu Sachbeschädigung führen.
- Beachten Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und alle Sicherheitsanweisungen der aufzuladenden Batterie und des Fahrzeugs.

Beschädigungsgefahr!

- Platzieren Sie das Gerät niemals über oder in Nähe der zu ladenden Batterie. Gase aus der Batterie können das Gerät beschädigen. Stellen Sie das Ladegerät so weit entfernt von der Batterie auf, wie es die Anschlusskabel zulassen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zur Inspektion und Reparatur zu einem qualifizierten Fachunternehmen.

Produktübersicht

1. Display
2. Batterieladegerät
3. MODE-Taste
4. Stromkabel
5. Netzstecker
6. Polanschlusskabel (+) mit Klemme (rot)
7. Polanschlusskabel (-) mit Klemme (schwarz)

Bedienung

Vor dem Aufladen



Warnung!

Stellen Sie vor Gebrauch / Einsatz des Geräts sicher, dass Sie die Anleitung der Batterie sowie des Fahrzeugs gelesen und alle Sicherheitshinweise verstanden haben.

- Verwenden Sie eine Schutzbrille und säurefeste Schutzhandschuhe.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Wenn die Batterie über abnehmbare Entlüftungskappen verfügt, füllen Sie jede Batteriezelle bis zu dem vom Batteriehersteller empfohlenen Pegel mit destilliertem Wasser auf. Überfüllen Sie die Zellen nicht.

Ladegerät anschließen



Warnung!

Achten Sie immer auf die richtige Polarität und den festen Sitz der Batterieklammern, wenn Sie das Gerät an eine Batterie anschließen und vermeiden Sie einen Kurzschluss durch Berührung der Batterieklammern.

1. Schließen Sie das rote (+) Polansschlusskabel am positiven Pol der Batterie an.
2. Schließen Sie das schwarze (-) Polansschlusskabel an die Karosserie, so weit wie möglich von der Batterie und der Kraftstoffleitung entfernt, an (Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs!). Stellen Sie sicher, dass beide Klemmen guten Kontakt haben und fest sitzen.



Vorsicht!

Vergewissern Sie sich, dass die Batterieklammern ordnungsgemäß angeschlossen sind, bevor Sie das Gerät an die 230 V-Netzsteckdose anschließen.

3. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine 230 V-Netzsteckdose.

Wenn das Ladegerät richtig angeschlossen ist, startet das Ladegerät mit der Startanzeige (Standby-Modus).

In diesem Modus setzt sich das Ladegerät automatisch auf die Grundeinstellungen zurück.

Wenn die Batterie als defekt erkannt wird oder mit falscher Polarität angeschlossen wurde, leuchtet die Fehleranzeige (Err). In diesem Fall, das Ladegerät ausstecken und von der Batterie trennen. Anschließend die korrekte Polarität prüfen.

Nur bei DP6.1., DP10.1: Im Falle eines Anschlusses mit falscher Polarität leuchtet die LED „Reverse“ (1) rot auf. Der Ladevorgang wird nicht gestartet.

Hinweis:

Eine Batterie wird als defekt erkannt, wenn die Batteriespannung unter 3,0 V

(6 V-Batterie oder 12 V-Batterie) liegt. Lassen Sie die Batterie von einer Fachwerkstatt überprüfen.

Ladevorgang starten

1. Wählen Sie, nach dem Einstecken des Netzsteckers, durch wiederholtes Drücken der Taste MODE (5) den gewünschten Lademodus.
2. Der Ladevorgang beginnt nach kurzer Zeit automatisch mit den Einstellungen des gewählten Lademodus.

Hinweis:

Haben Sie einen falschen Lademodus gewählt, erscheint die Fehleranzeige (Err 1). In diesem Fall, das Ladegerät ausstecken und von der Batterie trennen, kurz warten und wieder einstecken.

- Während des Ladevorgangs blinken die Blöcke innerhalb des Batteriesymbols in Abhängigkeit vom Ladezustand.
- Bei voller Batterie leuchten alle fünf Blöcke im Batteriesymbol.
- Zusätzlich wird die aktuelle Batteriespannung im Display angezeigt.
- Wenn die Batterie vollgeladen ist, schaltet das Ladegerät auf Erhaltungsladung um den Ladezustand zu erhalten und die Batterie vor Überladung zu schützen.

Displaybeleuchtung

Drücken Sie die Taste Mode (5).

Die Displaybeleuchtung wird während des Ladevorgang nach ca. 30 Sekunden automatisch abgeschaltet.

Durch betätigen der Mode Taste können Sie die Displaybeleuchtung jederzeit erneut für ca. 30 Sekunden aktivieren.

Ladevorgang beenden und Ladegerät trennen

1. Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker aus der 230 V-Wechselstromsteckdose.
2. Trennen Sie das schwarze (-) Polansschlusskabel von der Karosserie.
3. Trennen Sie das rote (+) Polansschlusskabel vom positiven Pol der Batterie ab.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Reinigen Sie die Batterieklammern jedes Mal nach Beendigung des Ladevorgangs. Wischen Sie, um Korrosion zu vermeiden, jegliche Batterieflüssigkeit ab, die eventuell mit den Batterieklammern in Kontakt gekommen ist.
- Rollen Sie die Kabel ordentlich auf, wenn Sie das Gerät lagern. Das hilft, versehentliche Beschädigungen der Kabel und des Geräts zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Entsorgung



Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll,

sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

EN Microprocessor Battery Charger DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Contents

Microprocessor Battery Charger, quick reference guide

For the detailed operating instructions visit: <http://iuqr.de/581459>

Normal use

The charger is intended for charging open and a variety of closed, maintenance-free lead-acid rechargeable batteries (batteries) as found in cars, boats, lorries and other vehicles, e.g.:

- wet batteries (WET) Lead-acid batteries (liquid electrolyte)
- Gel batteries (gel-type electrolyte)
- EFB (enhanced flooded battery)
- AGM batteries (electrolyte inside absorbed glass matt)
- Maintenance-free lead-acid batteries (MF).



Protection class II



For indoor use only

Safety



Read all safety guidelines and instructions. Non-compliance with safety guidelines and instructions can cause electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety guidelines and instructions for future reference and pass it on to other users.

Attach the supplied warning label in your national language to the label of the appliance.

This device is not intended to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as they do not understand the resulting dangers. Children must be supervised to ensure that they do not play with

the device. This device is not intended for commercial use. Any other use or modification of the device is considered improper and involves significant risks. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.

Risk of bodily or fatal injury to children!



- Keep the device out of the reach of children. Children are unable to assess the risks associated with use of this product!
- Strangulation hazard! Do not allow children to play with the components or fasteners, as they could be swallowed and result in suffocation.

Risk of chemical burns!



Batteries contain acid, which could damage the eyes and skin. Charging batteries further generates gasses and vapours hazardous to the health. • Avoid any contact with caustic battery acid. Immediately thoroughly flush skin and any objects which have come into contact with acid. If eyes have come into contact with battery acid, flush eyes with running water at least 5 minutes. Contact your physician.

- Use safety goggles and acid-proof safety gloves.
- Protect clothing, e.g. with an apron.
- Never tip the battery, as acid may leak.
- Always ensure adequate ventilation.
- Do not inhale emerging gasses and vapours.

Explosion and fire hazard!



Gaseous hydrogen (detonating gas) may form when charging the battery. Contact with open fire (flame, embers, sparks) may result in explosions.

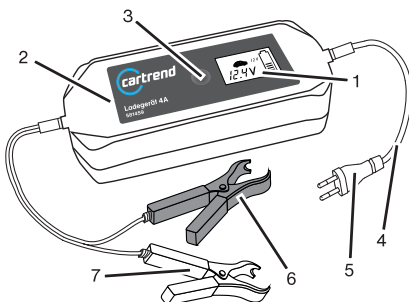
- Never charge the battery close to an open fire or in places where sparks may occur.
- Always ensure sufficient ventilation.
- Be sure the supply voltage matches the input voltage specified on the device (220 - 240 V AC) to prevent damage to the device.
- Only connect and disconnect the battery connecting cables when the charger is disconnected from the mains.

- Do not cover the device whilst charging, as it may be damaged from extreme heating.
- Immediately stop using the device if you notice smoke or an unusual odour.
- Do not use the device in rooms where explosive or flammable substances are stored (e.g. petrol or solvents).

Risk of electrical shock!



- The unit is protected against splash- and hose water. However, be sure to always keep the unit in a safe location. Avoid pouring or dripping water or other liquids over it. If water penetrates electrical devices, the risk of electric shock increases.
- Ensure that all plugs and cables are free of moisture. Never connect the device to the mains with wet or moist hands.
- Never touch both connections at once when the device is in uses.
- Unplug from mains before connecting or disconnecting the charging cable



with the battery, or when the device is no longer being used.

- Always connect the positive clamp (red) to the positive battery pole (not connected to the chassis of the car, marked with P or +).
- Then connect the negative clamp (black) to the car chassis, away from the battery casing of the car, away from the battery and the fuel line. The charger can then be connected to a suitable power socket.
- After charging, first disconnect the charger from the power supply. Then, in this sequence, disconnect the cable to the car chassis (-), and then the battery connection (+).
- Remove all device cables from the battery before attempting to drive your vehicle.
- Always unplug device by the plug. The cable may be damaged.
- Do not use device if damaged. Damage to the power cable, the device or the charging cable increase the risk of electrical shock.
- Do not attempt to disassemble or repair the device. Immediately have a defective device or damaged power cable repaired or replaced by a speciality shop.
- Risk of short circuits!! Do not allow the two connectors from the charging cable to touch if the power plug is plugged into the power outlet. Be sure not to connect the connectors or the battery poles through conductive objects (e.g. tools).
- Never use the cable to carry or pull the device.

Risk of injury!



- Chargers may interfere with the operation of active electronic implants, e.g. pacemakers, thus pose a personal hazard.
- Never attempt to charge non-rechargeable, damaged or frozen batteries.
- Do not use this device to charge dry cell batteries. These could burst, resulting in personal injury and property damage.
- Please read and follow the operating manual and all safety instructions for the batteries to be charged and the vehicle before using this device.

Risk of damage!

- Never place the device over or near the battery to be charged. Gasses from the battery could damage the unit.
- Place the device as far from the battery as the connecting cable will allow.
- Never operate the device if it has been dropped or damaged in any other way. For inspection and repair, take it to a qualified electrician.

Product Overview

1. Display
2. Battery charger
3. MODE button
4. Power cord
5. Power plug
6. Terminal connection cable (+) with clamp (red)
7. Terminal connection cable (-) with clamp (black)



Stand: 01/2024
Art.Nr.: 581459 / 581534 / 58141



Operation

Before use

-  **Warning!**
Before using this device be sure to read the operating manual for the battery and the vehicle and understand all safety notices.
- Use safety goggles and acid-proof safety gloves.
 - Ensure adequate ventilation.
 - Ensure the battery poles are clean. If the battery has removable vent caps, fill each battery cell with distilled water to the level recommended by the battery manufacturer. Do not overfill the cells.

Connect the charger

-  **Warning!**
Always ensure correct polarity and firmly seated battery clamps when connecting the device to a battery, and prevent short-circuits from the battery clamps touching.
1. Attach the red (+) clamp to the (+) battery terminal.
 2. Attach the black (-) clamp to the (-) battery terminal.

Note:
The black (-) clamp can also be connected to the vehicle chassis (Please refer to the auto maker's instructions!). Be sure both clamps have good contact and are securely seated.

-  **Caution!**
Verify the battery clamps are properly connected before connecting the device to the 230 V mains outlet.
3. Plug the charger plug into a 230V power socket.

With the charger correctly connected, the charger will start, showing the start-up display (standby mode). In this mode the charger will automatically reset to the default settings. If the battery is detected as defective or connected with the poles reversed, the error indicator (Err) will light up. In this case, unplug the charger and disconnect from the battery. Then check the polarity. Only for DP6.1, DP10.1: When connected with the incorrect polarity, the "Reverse" LED (1) will light up red. Charging will not start.

Note:
A battery is recognised to be defective if the battery voltage is below 3,0 V (6 V battery or 12 V battery). Have the battery checked by a speciality repair shop.

Start charging

1. Repeatedly press the MODE (5) button after plugging into the mains to select the desired charging mode.
2. After a short time charging will start automatically using the settings for the selected charging mode.

Note:
If an incorrect charging mode was selected, the error code (Err) will appear. In this case unplug the charger, wait briefly, and plug in again.

- During the charging process the blocks inside the battery symbol will flash based on the charging status.

- With the battery fully charged, all four blocks inside the battery symbol will light up.
- In addition, the display will show the current battery voltage.
- Once the battery is fully charged, the charger will switch to trickle charge to maintain the charging status and protect the battery from overcharging..

Display light

Press the Mode (5) button.
The display light will automatically switch off after approx. 30 seconds whilst charging. Press the Mode button at any time to light the display for approx. 30 seconds.

Complete charging and disconnect charger

1. Always first unplug the power plug from the 230V alternating current socket.
2. Connect the black (-) pole connection cable to the body as far away as possible from the battery and the fuel line.
3. Disconnect the red (+) clamp from the (+) battery terminal.

Cleaning, care and maintenance

- Clean clamps after every charging. To prevent corrosion, wipe off any battery fluid which may have come into contact with the clamps.
 - Carefully wind the cable when storing the device.
- This will help prevent accidental damage to the cable and the device.
- Clean the product with a soft, dry cloth.
 - Store the machine in a clean, dry place.

Disposal

 Old appliances do not belong in household waste! Old electrical appliances contain valuable resources that can be recovered and reused in recycling processes. However, they also contain harmful substances that must not be released into the environment under any circumstances.

The crossed out dustbin means that you are legally obliged to dispose of these appliances separately from unsorted municipal waste. Disposal via the residual waste bin or the yellow bin is prohibited. To return your used electrical appliance, please use the appropriate return and collection systems or contact the dealer from whom you purchased the product.

For safety reasons, batteries, accumulators and lamps that are not permanently installed in appliances and for which no reuse is intended should be removed and disposed of separately before handing in the old appliance.

FR Chargeur de batterie à microprocesseur DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Contenu de l'emballage

Chargeur de batterie à microprocesseur, Guide de démarrage rapide.
Le mode d'emploi détaillé est disponible à l'adresse internet suivante:
<http://iuqr.de/581459>

Utilisation conforme

Ce chargeur est conçu pour recharger toutes les batteries au plomb (accumulateurs plomb-acide) ouvertes ainsi qu'un grand nombre de batteries fermées ne demandant aucun entretien comme celles installées dans les voitures, les bateaux, les camions et autres véhicules par ex. :

- Batteries liquides (WET) batteries plomb-acide (électrolyte liquide)
- Batteries gel (électrolyte type gel)
- EFB (enhanced flooded battery)
- Batteries AGM (fibres de verre imprégnées d'électrolyte)
- Batteries plomb-acide sans entretien (MF).

 Classe de protection II

 Utilisation à l'intérieur uniquement

Sécurité

 Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement et le transmettre à d'autres utilisateurs.

Collez l'étiquette d'avertissement fournie dans votre langue nationale sur l'étiquette de l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, car ils ne comprennent pas les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et présente des risques sérieux. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Risque d'accident et danger de mort pour les enfants ! 

- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les risques liés à la machine. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Risque d'étranglement ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments de construction et de fixation. Ils pourraient les avaler et risquer ainsi une mort par asphyxie.

Risque de brûlure !

Les batteries contiennent des acides qui peuvent brûler les yeux et la peau. Lors de la charge de la batterie, des gaz et des vapeurs nocifs pour la santé se forment également.

- Évitez tout contact avec l'acide irritant de la batterie. Nettoyez immédiatement à l'eau les zones de la peau et les objets étant entrés en contact avec de l'acide. Si vos yeux devaient entrer en contact avec de l'acide de la batterie, rincez-les au moins pendant 5 minutes à l'eau courante. Contactez votre médecin.
- Utilisez des lunettes de protection et des gants de protection résistant à l'acide. Protégez vos vêtements, par ex. avec un tablier.
- Ne renversez pas la batterie car de l'acide peut s'en écouler.
- Veillez toujours à ce que l'aération soit suffisante.
- N'inhalez pas les gaz et vapeurs s'échappant.

Risque d'explosion et d'incendie !

De l'hydrogène gazeux (gaz détonant) peut se former lorsque la batterie est en charge. Une explosion peut se produire en cas de contact avec un feu ouvert (flamme, braise, étincelle).

- Ne chargez jamais la batterie à proximité d'un feu ou d'objets produisant des étincelles.
- Assurez toujours une aération suffisante.
- Assurez-vous que la tension de réseau correspond à la tension d'entrée indiquée sur l'appareil (220 - 240 V AC) afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.
- Raccordez et débranchez le câble de raccordement à la batterie uniquement quand le chargeur n'est pas branché à l'alimentation électrique.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant le processus de charge car il peut être endommagé en raison d'une surchauffe.
- Arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil si de la fumée est visible ou que vous sentez une odeur inhabituelle.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où sont stockées des substances explosives ou inflammables (par ex. essence ou solvants).

Risque de choc électrique !

- L'appareil est protégé contre les éclaboussures et les jets d'eau. Malgré tout, assurez-vous que l'appareil se trouve dans un endroit sûr. Veillez à empêcher que de l'eau d'autres liquides ne soient renversés sur l'appareil. Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un appareil électrique.
- Assurez-vous que les prises et les câbles ne sont pas humides. Ne raccordez jamais l'appareil au réseau électrique si vous avez les mains humides ou mouillées.
- Ne touchez jamais les deux branchements en même temps lorsque l'appareil est en service.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de connecter le câble de charge de la batterie, avant de le débran-

cher ou lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

- Branchez toujours la pince positive du chargeur (rouge) en premier au pôle positif de la batterie (non relié à la carrosserie du véhicule et indiqué par la lettre P ou le symbole +).
- Connectez ensuite la pince négative du chargeur (noire) à la carrosserie du véhicule, à distance du boîtier de batterie du véhicule, de la batterie et de la conduite à carburant. Le chargeur peut alors être connecté à une prise électrique adaptée.
- Une fois la charge effectuée, débranchez tout d'abord le chargeur du circuit électrique. Débranchez ensuite dans l'ordre suivant la connexion à la carrosserie (-) puis la connexion à la batterie (+).
- Débranchez tous les câbles de l'appareil de la batterie avant de mettre le véhicule en marche.
- Débranchez le câble de la prise uniquement par la fiche. Dans le cas contraire, le câble peut être endommagé.
- N'utilisez pas un appareil défectueux. Les dommages du câble d'alimentation, de l'appareil ou du câble de charge augmentent le risque de choc électrique.
- N'essayez pas de démonter l'appareil ou de le réparer. Faites immédiatement réparer ou remplacer un appareil défectueux ou un câble d'alimentation endommagé par un atelier spécialisé.
- Risque de court-circuit ! Veillez à ne pas toucher les deux branchements du câble de charge lorsque la fiche est branchée dans la prise. Veillez à ce que les branchements et pôles de la batterie ne soient pas reliés par des objets conducteurs (par ex. outil).
- N'utilisez jamais le câble pour porter ou tirer l'appareil.

Risque de blessure !

- Les chargeurs peuvent gêner le fonctionnement des implants électroniques comme les pacemakers cardiaques et ainsi mettre en danger les personnes.
- N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables, endommagées ou gelées.
- N'utilisez pas l'appareil pour charger des batteries à cellules sèches. Celles-ci peuvent exploser et entraîner des blessures physiques et des dommages matériels.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez observer la notice d'utilisation et tous les avertissements de sécurité de la batterie à charger et du véhicule.

Risque de dégradation !

- Ne placez jamais l'appareil au-dessus ou près de la batterie à charger. Les gaz s'échappant de la batterie peuvent endommager l'appareil. Placez l'appareil aussi loin de la batterie que le permet le câble de raccordement.
- N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci est tombé ou a été endommagé de quelque autre manière que ce soit. Demandez un entretien et une réparation auprès d'un électricien qualifié.

Aperçu du produit

1. Affichage
2. Chargeur de batterie
3. Touche MODE
4. Câble d'alimentation
5. Fiche d'alimentation
6. Câble de raccordement polaire (+) avec pince (rouge)
7. Câble de raccordement polaire (-) avec pince (noir)

Utilisation

Avant l'utilisation

-  **Avertissement !**
Assurez-vous avant d'utiliser l'appareil que vous avez lu et compris la notice d'utilisation de la batterie et du véhicule et toutes les consignes de sécurité.
- Utilisez des lunettes de protection et des gants de protection résistant à l'acide.
 - Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.
 - Assurez-vous que les pôles de la batterie sont propres. Si la batterie dispose de clapets de ventilation amovibles, remplissez chaque cellule jusqu'au niveau recommandé par le fabricant de la batterie avec de l'eau déminéralisée. Ne remplissez pas trop les cellules.

Brancher le chargeur

-  **Attention !**
Respectez toujours la polarité et veillez au bon maintien des pinces lorsque vous branchez l'appareil sur une batterie et évitez un court-circuit en mettant les pinces en contact.
1. Fixez la pince rouge (+) sur le pôle (+) de la batterie.
 2. Fixez la pince noire (-) sur le pôle (-) de la batterie.
- Indication:
La pince noire (-) peut également être raccordée à la carrosserie du véhicule (ce faisant, respectez le mode d'emploi du véhicule !). Assurez-vous que les deux pinces aient un bon contact et qu'elles tiennent bien en place.

 **Attention !**
Assurez-vous que les pinces de batterie sont correctement branchées avant de brancher l'appareil à la prise secteur 230 V.

Si le chargeur est bien connecté, il démarre avec l'affichage de départ (mode Standby). Dans ce mode, le chargeur revient automatiquement aux paramètres par défaut. Si la batterie est reconnue comme étant défectueuse ou si elle a été branchée avec une polarité inversée, le voyant d'erreur (Err) s'allume. Dans ce cas, débranchez le chargeur et séparer de la batterie. Vérifier ensuite la polarité. Uniquement pour DP6.1, DP10.1: En cas de branchement avec polarité inversée, la LED « Reverse » (1) rouge s'allume. Le processus de charge ne commence pas.

Indication :
Une batterie est reconnue comme étant défectueuse si sa tension est inférieure à 3,0 V (batterie 6 V ou batterie 12 V). Faites contrôler votre batterie par un atelier spécialisé.

Commencer à charger

1. Sélectionnez, après branchement de la fiche secteur, le mode de charge souhaité en pressant plusieurs fois la touche MODE (5).
 2. Le processus de charge commence automatiquement après quelques instants avec les paramètres du mode de charge sélectionné.
- Indication :
Si vous choisissez un mauvais mode de charge, l'affichage d'erreur (Err) apparaît. Dans ce cas, débranchez le chargeur, et séparer de la batterie attendez quelques instants et rebranchez-le.
- Pendant le processus de charge, les blocs à l'intérieur du symbole batterie clignotent conformément à son état de charge.
 - Les quatre blocs du symbole de batterie sont allumés lorsque la batterie est pleine.
 - De plus, la tension actuelle de la batterie apparaît sur l'affichage.
 - Lorsque la batterie est entièrement chargée, le chargeur passe en charge de conservation afin de conserver la charge actuelle et de protéger la batterie de toute surcharge.

Éclairage d'afficheur

Appuyez sur la touche Mode (5).
L'éclairage d'affichage est mis à l'arrêt automatiquement pendant le processus de charge après env. 30 sec. L'actionnement de la touche Mode vous permet d'activer de nouveau et à tout moment l'éclairage d'affichage pendant env. 30 sec.

Terminez le processus de charge et déconnectez le chargeur

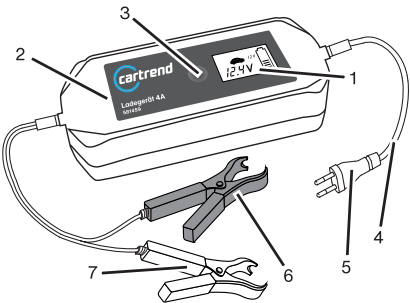
1. Commencez toujours par débrancher la fiche d'alimentation de la prise CA 230 V.
2. Connecter le câble de connexion du pôle noir (-) à la carrosserie, le plus loin possible de la batterie et de la conduite de carburant.
3. Retirez la pince rouge (+) du pôle (+) de la batterie.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Nettoyez la pince à chaque fois une fois que le processus de charge est terminé. Essuyez tout liquide de la batterie pouvant être entré en contact avec les pinces pour éviter toute corrosion.
- Enroulez correctement le câble lorsque vous rangez l'appareil. Cela permet d'éviter des dommages par erreur du câble et de l'appareil.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec.
- Stocker l'appareil dans un endroit propre et sec.

Élimination

 Les vieux appareils n'ont rien à faire dans les ordures ménagères ! Les vieux appareils électriques contiennent des ressources précieuses qui peuvent être récupérées et réutilisées dans les processus de recyclage. Cependant, ils contiennent également des substances nocives qui ne doivent



en aucun cas être rejetées dans l'environnement.

La poubelle barrée signifie que vous êtes légalement obligé d'éliminer ces appareils séparément des déchets municipaux non triés. Il est interdit de les jeter dans la poubelle résiduelle ou dans la poubelle jaune.

Pour retourner votre appareil électrique usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Pour des raisons de sécurité, les piles, accumulateurs et lampes qui ne sont pas installés de façon permanente dans les appareils et pour lesquels aucune réutilisation n'est prévue doivent être retirés et éliminés séparément avant de remettre l'ancien appareil.

IT Caricabatteria con microprocessore DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Fornitura

Caricabatteria con microprocessore, Guida Rapida Le istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili al seguente indirizzo internet: <http://iuqr.de/581459>

Uso conforme

Questo caricabatteria è adatto per ricaricare le batterie piombo-acido aperte e molti accumulatori (batterie) piombo-acido chiusi che non necessitano manutenzione, quali i tipi impiegati su auto, navi, autocarri e altri veicoli, ad esempio:

- batterie WET, batterie piombo-acido (eletrolita liquido)
- batterie gel (eletrolita in gel)
- EFB (enhanced flooded battery)
- batterie AGM (eletrolita in matrice di fibre di vetro)
- batterie piombo-acido che non necessitano manutenzione (MF).

 Classe di protezione II

 Solo per uso interno

Sicurezza

 Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze per la sicurezza può provocare gravi lesioni. Conservare per future consultazioni tutte le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza e trasmetterlo ad altri utenti.

Applicare l'etichetta di avvertenza in dotazione nella propria lingua nazionale all'etichetta dell'apparecchio. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, poiché non comprendono i pericoli che ne derivano. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Ogni altro uso o modifica del dispositivo è considerato improprio e può causare pericoli. Il produttore è esonerato da qualunque responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.



Stand: 01/2024
Art.Nr.: **581459 / 581534 / 58141**



Pericolo di morte e di incidente per i bambini!



- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sanno riconoscere i pericoli legati al prodotto! I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Pericolo di soffocamento! Non permettere ai bambini di giocare con i componenti di montaggio e fissaggio poiché questi potrebbero venire ingeriti causando soffocamento.

Pericolo di corrosione!



Le batterie contengono acidi che possono essere pericolosi per gli occhi e per la pelle. Durante il processo di carica vengono emessi gas e vapori che possono essere dannosi per la salute.

- Evitare qualsiasi contatto con gli acidi corrosivi della batteria. In caso di contatto con gli acidi della batteria lavare subito con abbondante acqua corrente la parte del corpo e gli oggetti interessati. Se gli occhi entrano in contatto con gli acidi della batteria lavarli subito con abbondante acqua corrente per alcuni minuti. Rivolgersi a un medico.
- Utilizzare sempre occhiali protettivi e guanti antiacido. Proteggere i vestiti, ad es. con un grembiule.
- Non rovesciare la batteria, perché gli acidi potrebbero fuoriuscire.
- Assicurare sempre una sufficiente aerazione.
- Non inalare i gas e i vapori derivanti.

Pericolo d'esplosione e d'incendio!



Durante la ricarica della batteria può prodursi idrogeno in forma gassosa (gas tonante). Il contatto con fiamme libere (scintille, calore, ecc.) provoca esplosioni.

- Non caricare mai la batteria in prossimità di fiamme libere o luoghi in cui può verificarsi la formazione di scintille.
- Assicurare sempre una sufficiente aerazione.
- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella d'ingresso dell'apparecchio (220 - 240 V AC), per evitare di danneggiare lo stesso.
- Collegare e scollegare i cavi di collegamento della batteria solo quando il caricabatterie non è collegato alla presa di alimentazione a corrente alternata.
- Durante il caricamento non coprire il caricabatterie, che potrebbe subire danni a causa di un eccessivo surriscaldamento.
- Sospendere immediatamente l'utilizzo del dispositivo, nel caso in cui sia visibile del fumo o sia presente un odore insolito.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali in cui si trovano materiali esplosivi o infiammabili (per es. benzina o solventi).

Rischio di folgorazione!



- Non esporre il dispositivo alla pioggia o al bagnato. Evitare di scuotere o far sgocciolare acqua o altri liquidi su di esso. La penetrazione di acqua negli apparecchi elettrici aumenta il rischio di folgorazione.

- Assicurarsi che tutte le spine e i cavi siano privi di umidità. Non collegare mai il dispositivo alla rete elettrica con mani umide o bagnate.

- Non afferrare con entrambe le mani i collegamenti quando l'apparecchio è in funzione.
- Togliere la spina dalla presa di corrente, prima di connettere/scollegare il cavo di carica alla batteria o nel caso in cui l'apparecchio non venga più utilizzato.

- Collegare sempre prima il morsetto positivo (rosso) al polo positivo della batteria (non collegato con la carrozzeria dell'auto, marcato P o +).

- Collegare poi il morsetto negativo (nero) alla carrozzeria dell'auto, lontano dall'alloggiamento della batteria, dalla batteria e dal tubo del carburante. Solo a questo punto il caricabatteria può essere collegato a una presa di rete adatta.

- Una volta terminato il processo di carica, scollegare prima il dispositivo dalla rete elettrica. Poi, in sequenza, scollegare il collegamento alla carrozzeria (-) e poi quello alla batteria (+).

- Rimuovere tutti i cavi del dispositivo dalla batteria prima di provare ad avviare il veicolo.

- Scollegare il cavo staccandolo solo tramite la spina dalla presa di corrente. Il cavo può essere danneggiato.

- Non utilizzare apparecchi danneggiati. Danneggiamenti del cavo di alimentazione, dell'apparecchio o del cavo di carica aumentano il rischio di folgorazione.

- Non cercate di smontare o riparare l'apparecchio. Fate subito sostituire o riparare l'apparecchio difettoso o un cavo danneggiato in un'officina specializzata.

- Pericolo di corto circuito! Prestare attenzione a che i due collegamenti dei cavi di carica non si tocchino quando la spina viene inserita nella presa di corrente. Accertarsi inoltre che i poli della batteria e i collegamenti non siano collegati a conduttori (per es. attrezzi).

- Non utilizzare mai l'apparecchio per spostare o trascinare l'apparecchio.

Pericolo di lesioni!



- I caricabatterie possono influire sul funzionamento di impianti elettronici come ad es. pace-maker e quindi essere pericolosi per le persone che li portano.

- Non cercare di caricare batterie danneggiate, non ricaricabili o congelate.

- Non utilizzare il caricabatterie per caricare batterie a celle secche. Queste potrebbero o scoppiare e causare lesioni a persone o danni a cose.

- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso e tutte le istruzioni di sicurezza delle batterie da caricare e del veicolo.

Pericolo di danneggiamento!

- Non posizionarlo mai su o in vicinanza di batterie in ricarica. I gas prodotti dalla batteria possono danneggiare il dispositivo. I gas emessi dalla batteria potrebbero corrodere e danneggiare l'apparecchio. Posizionare il caricabatterie tanto lontano dalle batterie quanto lo permette il cavo di collegamento.

- Non mettere mai in funzione il dispositivo nel caso in cui fosse caduto per terra o risultasse danneggiato in altro modo. Portarlo da un elettricista qualificato per un controllo ed una riparazione.

Descrizione del prodotto

1. Display
2. Caricabatterie
3. Tasto MODE
4. Cavo elettrico
5. Spina
6. Cavo collegamento polo (+) con morsetto (rosso)
7. Cavo collegamento polo (-) con morsetto (nero)

Uso

Prima del processo di carica



Avvertenza!
Prima dell'uso/impiego dell'apparecchio assicurarsi, di aver letto con attenzione le istruzioni per l'uso delle batterie e del veicolo e di aver capito le indicazioni di sicurezza.

- Utilizzare sempre occhiali protettivi e guanti antiacido.
- Accertarsi che si sia sempre un'aerazione sufficiente.
- Assicurarsi che i poli della batteria siano puliti. Se la batteria non dispone di coperchi di ventilazione, riempire ogni cella della batteria con acqua distillata fino al livello consigliato dal produttore. Non sovraccaricare le celle.

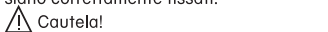
Collegare il caricabatterie



Avvertenza!
Quando si collega il dispositivo a una batteria, prestare sempre molta attenzione alla corretta polarità e al giusto posizionamento dei morsetti. Cercare di evitare un cortocircuito dovuto al contatto dei morsetti.

1. Collegare il morsetto rosso (+) al polo (+) della batteria.
2. Collegare il morsetto nero (-) al polo (-) della batteria.

Avvertenza:
Il morsetto nero (-) può essere collegato anche alla carrozzeria del veicolo (fare riferimento alle istruzioni per l'uso del veicolo!). Assicurarsi che entrambi i morsetti siano correttamente fissati.



Cautela!
Prima di collegare il dispositivo a una presa 230 V assicurarsi che i morsetti della batteria siano debitamente collegati.

3. Inserire la spina del caricabatterie in una presa 230 V.

Se il caricabatterie è collegato correttamente, viene visualizzato lo stato iniziale (modalità di stand-by). In questa modalità il caricabatterie si resetta in modo automatico alle impostazioni di base.

Se viene rilevato un difetto della batteria oppure se i poli non sono collegati correttamente, si accende la spia di segnalazione errore (Err). In questo caso staccare il caricatore dalla batteria e verificare se la polarità è corretta.

Solo per DP6.1, DP10.1: In caso di collegamento con polarità errata, il LED "Reverse" (1) si illumina in rosso. Il processo di carica non ha inizio. Nota: Viene riconosciuta una batteria difettosa quando la tensione batteria è inferiore a 3,0 V (batteria 6 V o batteria 12 V). Far verificare la batteria presso un centro specializzato.

Avvio del processo di ricarica

1. Dopo aver attaccato la spina, premendo ripetutamente il tasto MODE (5) selezionare la modalità di ricarica desiderata.
2. Il processo di ricarica si avvia poco dopo, in modo automatico e con le impostazioni della modalità prescelta.

Nota:

se è stata selezionata una modalità di ricarica non corretta, verrà visualizzata una segnalazione di errore (Err). In questi casi, staccare il caricatore dalla batteria, attendere un poco e ricollegarlo.

- Durante il processo di ricarica, i rettangolini dentro il simbolo della batteria lampeggiano indicando lo stato di carica.

- Quando la batteria è completamente carica, tutti e quattro i rettangolini risultano illuminati.

- Inoltre, sul display viene visualizzata anche la tensione batteria effettiva.

- Quando la batteria è completamente carica, il dispositivo passa alla carica di mantenimento per mantenere appunto la carica e proteggere la batteria da un'alimentazione eccessiva.

Illuminazione display

Premere il tasto MODE (5). Durante la ricarica l'illuminazione del display si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi. Premendo il tasto MODE è possibile in qualsiasi momento riattivare l'illuminazione per circa 30 secondi.

Quando la ricarica è ultimata, scollegare il caricabatterie

1. Staccare sempre prima la spina dalla presa a corrente alternata 230 V.
2. Collegare il cavo di collegamento del polo nero (-) alla carrozzeria il più lontano possibile dalla batteria e dal tubo del carburante.
3. Staccare il morsetto rosso (+) dal polo (+) della batteria.

Pulizia, manutenzione e riparazioni

- Pulire sempre i morsetti dopo il processo di carica. Per evitare corrosioni pulire ogni liquido della batteria che sia entrato a contatto con i morsetti.
- Avvolgere con cura i cavi dell'apparecchio prima di riporlo. Ciò aiuta ad evitare danneggiamenti accidentali ai cavi dell'apparecchio.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Smaltimento



I vecchi elettrodomestici non appartengono ai rifiuti domestici! I vecchi apparecchi elettrici contengono risorse preziose che possono essere recuperate e riutilizzate nei processi di riciclaggio. Tuttavia, contengono anche sostanze nocive che non devono essere rilasciate nell'ambiente in nessun caso.

La pattumiera barrata significa che siete obbligati per legge a smaltire questi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. È vietato smaltirli nel bidone dei rifiuti residui o nel bidone giallo.

Per restituire l'apparecchio elettrico usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta o rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Per motivi di sicurezza, le batterie, gli accumulatori e le lampade che non sono installati in modo permanente negli apparecchi e per i quali non è previsto il riutilizzo devono essere rimossi e smaltiti separatamente prima di consegnare il vecchio apparecchio.

ES Cargador de baterías con microprocesador DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Contenido

Cargador de batería con microprocesador, Guía de inicio rápido El manual de uso completo está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://iuqr.de/581459>

Especificaciones de uso

Este cargador está indicado para cargar baterías abiertas y una gran cantidad de baterías (acumuladores) cerradas y sin mantenimiento de plomo y ácido como las que se emplean en coches, barcos, camiones y otros vehículos, por ejemplo,

- Baterías de celdas húmedas (WET) Baterías de plomo ácido (electrolito líquido)
- Baterías de gel (electrolito de gel)
- EFB (batería de electrolito líquido mejorada).
- Baterías AGM (electrolito en fibra de vidrio absorbente)
- Baterías de plomo ácido sin mantenimiento (MF).



Clase de protección II



Sólo para uso en interiores

Seguridad



Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. Conserve las instrucciones y advertencias de seguridad para consultas futuras y pasarlo a otros usuarios. Pegue la etiqueta de advertencia suministrada en su idioma nacional a la etiqueta del aparato.

Este cargador no está indicado para ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no posean los conocimientos ni la experiencia necesaria para su manejo, ya que podrían no comprender los riesgos derivados de su uso. Este aparato no está indicado para ser utilizado con fines comerciales. Cualquier otro uso o modificación efectuada en el aparato se consideran contrarios a sus especificaciones de uso e implican graves riesgos. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso del aparato distinto al indicado en sus especificaciones de uso.

¡Peligro de muerte y riesgo de accidente para niños!



- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Tenga en cuenta que los niños no son conscientes de los riesgos derivados del producto. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- ¡Riesgo de estrangulamiento! No deje a los niños jugar con las piezas del producto o los elementos de fijación, pues podrían ingerirlos y fallecer por asfixia.

¡Peligro de quemaduras!



- Las baterías contienen ácido nocivo para los ojos y la piel. Durante la carga de la batería se generan gases y vapores nocivos para la salud.
- Evite, por lo tanto, cualquier contacto con el ácido corrosivo de las baterías. En caso de contacto con la piel, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, lávelos durante al menos 5 minutos con agua del grifo y consulte a un médico.
- Utilice gafas protectoras y guantes protectores resistentes a ácidos. Protéjase la ropa, p. ej. con un delantal.
- No incline la batería para evitar que se derrame ácido.
- Cerciórese de que se garantiza en todo momento una buena ventilación.
- No respire los gases y vapores generados durante la carga.

¡Riesgo de explosión e incendio!



- Durante la carga de la batería puede formarse gas detonante (mezcla de hidrógeno y oxígeno). Su contacto con llamas abiertas (fuego, brasas, chispas) podría provocar explosiones.
- No cargue nunca la batería cerca de llamas abiertas ni en lugares en los que podrían producirse chispas.
- Cerciórese de que se garantiza en todo momento una buena ventilación.
- Asegúrese de que la tensión de red coincide con la tensión de entrada (220 - 240 V AC) indicada en el aparato para evitar daños materiales.
- Conecte y desconecte solo el cable de conexión de la batería cuando el cargador no se encuentre conectado a una toma de corriente.
- No cubra ni tape el aparato durante el proceso de carga, ya que podría dañarse por un calentamiento excesivo.
- Deje de utilizar inmediatamente el aparato ante cualquier indicio de humo u olor inusual.

- No utilice nunca el aparato en espacios en los que se almacenan sustancias explosivas o inflamables (p. ej. gasolina o disolventes).

¡Peligro por descarga eléctrica!



- No exponga el aparato a la lluvia ni a entornos húmedos. Cerciórese de que no se derrama ni gotea agua u otros líquidos sobre él. La entrada de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- Asegúrese siempre de que ni el enchufe de red ni el cable de red están húmedos. No conecte nunca el aparato a la corriente eléctrica con las manos mojadas.
- No toque nunca a la vez las dos pinzas de conexión mientras el aparato está en funcionamiento.
- Desconecte el enchufe de red de la toma de corriente antes de conectar el cable de carga a la batería y desconectarlo o si va a dejar de seguir utilizando el aparato.
- Conecte siempre primero la pinza positiva (roja) al polo positivo de la batería (marcada con una P o el símbolo de + y separada de la carrocería del coche).
- Conecte entonces la pinza negativa (negra) a la carrocería del coche lejos de la carcasa de la batería del coche, de la batería y del conducto de combustible. Ahora, ya puede conectar el cargador a una toma de corriente adecuada.
- Después del proceso de carga, desconecte el cargador de la toma de corriente. Desconecte entonces en el siguiente orden, primero la conexión de la carrocería (-) y, a continuación, la conexión positiva (+).
- Desconecte todos los cables del aparato de la batería antes de arrancar el vehículo.
- No tire del cable para desenchufar el aparato de la corriente eléctrica, pues el cable podría dañarse.
- No utilice nunca un aparato dañado. Utilizar cables de red, aparatos o cables de carga dañados incrementan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- No intente nunca desmontar el aparato ni repararlo por su cuenta. Si el aparato se dañara o no funcionara correctamente, deje que sea reparado o cambiado lo más rápido posible por un taller especializado.
- ¡Riesgo de cortocircuito! Asegúrese de no tocar las dos pinzas de los cables de carga mientras el enchufe de red esté conectado a la toma de corriente. Cerciórese también de que las pinzas de la batería y los polos de la batería no están conectados por objetos conectores (p. ej. herramientas).
- No utilice nunca el cable para transportar el aparato o tirar de él.

¡Riesgo de explosión e incendio!



- Los cargadores pueden afectar al funcionamiento de implantes electrónicos como, por ejemplo, marcapasos y poner en riesgo la vida de personas.
- No intente nunca cargar baterías no recargables, baterías dañadas o baterías congeladas.
- No utilice el cargador para cargar baterías de celdas secas, pues podrían explotar y causar daños personales y materiales.

¡Peligro de lesiones!



- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de uso y las advertencias de seguridad de la batería y del vehículo.

¡Riesgo de daños materiales!

- No coloque nunca el aparato sobre o cerca de la batería que está cargándose, pues los gases de la batería podrían dañar el aparato. Posicione el cargador tan lejos de la batería como lo permitan los cables de conexión.
- No ponga nunca en funcionamiento el aparato si se hubiera caído o dañado de cualquier otro modo. En ese supuesto, lévelo a que lo inspeccione y repare un técnico cualificado.

Descripción del producto

1. Pantalla
2. Cargador de baterías
3. Botón MODE
4. Cable de red
5. Enchufe de red
6. Cable de conexión rojo (+) con pinza
7. Cable de conexión negro (-) con pinza

Uso

Antes de cargar



¡Advertencia!
Antes de utilizar el aparato, asegúrese de haber leído las instrucciones de uso de la batería y del vehículo, así como de haber entendido todas las advertencias de seguridad.

- Utilice gafas protectoras y guantes protectores resistentes a ácidos.
- Garantice suficiente ventilación.

- Limpie los polos de la batería. Si la batería va provista de tapas de ventilación desmontables, llene todas las celdas de la batería con agua destilada hasta el nivel recomendado por el fabricante de la batería. No llene en exceso las celdas.

Conectar cargador

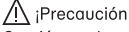


¡Advertencia!
Cerciórese siempre de que la polaridad es la correcta y de que las pinzas de la batería están bien posicionadas cuando conecte el aparato a una batería y no toque las pinzas de la batería para evitar que se produzca un cortocircuito.

1. Conecte el cable de conexión rojo (+) al polo positivo de la batería.
2. Conecte el cable de conexión negro (-) al polo negativo de la batería.

¡Observación!

La pinza negra puede conectarse también a la carrocería del vehículo (consulte el manual de uso del vehículo). Asegúrese de que las dos pinzas mantienen buen contacto y están bien fijadas.



¡Precaución!
Cerciórese de que las pinzas están conectadas correctamente antes de conectar el cargador a una toma de corriente de 230 V.

3. Conecte el enchufe de red del cargador a una toma de corriente de 230 V.

Si el cargador está bien conectado, se pondrá en marcha con la indicación de inicio (modo en espera). En este modo, el cargador restablece automáticamente



Stand: 01/2024
Art.Nr.: **581459 / 581534 / 58141**



la configuración inicial. Si la batería está defectuosa o se ha conectado con la polaridad incorrecta, el cargador muestra un mensaje de error (Err). En ese caso, desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería. A continuación, compruebe si la polaridad es correcta. Solo en los modelos DP6.1 y DP10.1: Si la conexión se hubiera realizado con la polaridad inversa, se encenderá de color rojo el led «Inversa» (1) y no se iniciará el proceso de carga.

¡Observación!

El cargador considera defectuosa una batería si la tensión de la batería es inferior a 3,0 V (en las baterías de 6 V o 12 V). En ese supuesto, lleve la batería a un taller especializado..

Iniciar el proceso de carga

- Tras conectar el enchufe de red a la corriente, seleccione el modo de carga deseado pulsando de forma repetida el botón MODE (5).
- Poco después se iniciará automáticamente el proceso de carga con los ajustes del modo de carga seleccionado.

- ¡Observación!
- Si se ha seleccionado un modo de carga incorrecto, el cargador muestra un mensaje de error (Err). En ese caso, desenchufe el cargador de la corriente, desconéctelo de la batería, espere un poco y vuelva a conectarlo.
- Durante el proceso de carga, los bloques del símbolo de la batería parpadean dependiendo del nivel de la batería.
 - Asimismo, se muestra en pantalla la tensión actual de la batería.
 - Cuando la batería está completamente cargada, el cargador activa la función de "Carga de mantenimiento" para mantener el nivel de carga y proteger la batería de una sobrecarga.

Iluminación de la pantalla

Pulse el botón MODE (5). La iluminación de la pantalla se apaga automáticamente tras aprox. 30 segundos durante el proceso de carga. Pulsando el botón MODE puede volver a activar en cualquier momento la iluminación de la pantalla durante aprox. 30 segundos más.

Finalizar proceso de carga y desconectar cargador

- Desconecte siempre primero el enchufe de red de la toma de 230 V.
- Conecte el cable de conexión del polo negro (-) a la carrocería lo más lejos posible de la batería y del conducto de combustible. .
- Desconecte el cable rojo (+) del polo positivo de la batería.

Limpeza, cuidados y mantenimiento

- Limpe los bornes de la batería después de finalizar cada proceso de carga. Limpe cualquier resto de líquido de la batería que haya entrado

eventualmente en contacto con los bornes de la batería para evitar su corrosión.

- Enrolle correctamente el cable cuando guarde el aparato. Eso ayuda a evitar daños en el cable y/o en el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave.
- Guarde siempre el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación

Los electrodomésticos viejos no pertenecen a la basura doméstica. Los electrodomésticos viejos contienen recursos valiosos que pueden ser recuperados y reutilizados en procesos de reciclaje. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas que no deben liberarse en el medio ambiente bajo ninguna circunstancia.

El cubo de basura tachado significa que está obligado por ley a eliminar estos aparatos por separado de los residuos urbanos no clasificados. La eliminación a través del contenedor de residuos o del contenedor amarillo está prohibida. Para devolver su aparato eléctrico usado, utilice los sistemas de devolución y recogida adecuados o póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto.

Por razones de seguridad, las pilas, los acumuladores y las lámparas que no estén instalados de forma permanente en los aparatos y que no estén destinados a ser reutilizados, deben retirarse y eliminarse por separado antes de entregar el aparato viejo.

PT Carregador de batería com micro-processador DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Escopo de fornecimento

Carregador de batería com microprocessador, Guia rápido O manual de instruções detalhadas está disponível através do seguinte endereço de Internet: <http://iuaq.de/581459>

Utilização prevista

O carregador foi concebido para carregar baterías abertas e uma variedade de baterías seladas de chumbo-ácido (baterías sem manutenção, tais como as instaladas em automóveis, embarcações, camiões e outros veículos, por ex.:

- Baterías húmidas (WET) Baterías de chumbo ácido (eletrólito líquido)
- Baterías de gel (eletrólito tipo gelatina)
- EFB (enhanced flooded battery)
- Baterías AGM (eletrólito não-tecido absorvente em fibra de vidro)
- Baterías de chumbo-ácido isentas de manutenção (MF).

Classe de proteção II

Apenas para utilização em interiores

Segurança

Ler todas as indicações e instruções de segurança. O não cumprimento das instruções e avisos de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guardar todos os avisos e instruções de segurança para referência futura e transmiti-lo a outros utilizadores.

Colocar a etiqueta de aviso fornecida na sua língua nacional na etiqueta do aparelho. Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, uma vez que podem não compreender os perigos envolvidos. O dispositivo não se destina a uso comercial. Qualquer outra utilização ou modificação do dispositivo é considerada imprópria e envolve riscos consideráveis. O fabricante não aceita qualquer tipo de responsabilidade por danos resultantes de uma eventual utilização indevida.

Perigo de vida e acidente para as crianças!

- Manter o aparelho fora do alcance das crianças. As crianças podem não reconhecer os perigos decorrentes do produto!
- Perigo de estrangulamento! Não permitir que as crianças interajam com os componentes e peças de montagem, estes poderiam ser engolidos e levar à morte por asfixia.

Perigo de ferimentos!

As baterías contêm ácido que é prejudicial para olhos e a pele. Ao carregar a batería, são também produzidos gases e vapores prejudiciais para a saúde.

- Evite qualquer contacto com ácido de batería corrosivo. Lavar imediata as áreas de pele e objetos que tenham entrado em contacto com ácido a fundo com água. Se os seus olhos entrarem em contacto com ácido de batería, lave-os com água corrente durante, pelo menos, 5 minutos. Consulte o seu médico.
- Utilize óculos de segurança e luvas de proteção resistentes a ácidos. Proteja a sua roupa, por exemplo, com um avental.
- Não incline a batería dado que o ácido pode vaziar.
- Providenciar sempre uma ventilação adequada.
- Não inalar os gases e vapores produzidos.

Risco de explosão e de incêndio!

Ao carregar a batería, pode ser produzida uma mistura gasosa (hidrogénio gasoso e oxigénio). O contacto com fogo aberto (chamas, brasas, faíscas) pode causar explosões.

- Nunca carregue a batería perto de fogueiras ou em locais onde possam ocorrer faíscas.
- Providenciar sempre uma ventilação adequada.

- Garantir que a tensão de rede corresponde à tensão de entrada (220 - 240 V AC) especificada no aparelho para evitar danos no mesmo.

- Só ligar e desligar os cabos de ligação da batería quando o carregador não estiver ligado à tomada de alimentação.
- Não cobrir o aparelho durante o carregamento, dado que o calor excessivo pode danificar o mesmo.
- Deixar de utilizar o aparelho imediatamente se for visível fumo ou se for detetado um cheiro invulgar.
- Não utilizar o aparelho em locais onde se armazenam substâncias explosivas ou inflamáveis (por ex., gasolina ou solventes).

Perigo de choque elétrico!

- Não exponha o aparelho a condições de chuva ou humidade. Não entornar ou deixar pingar água ou outros líquidos sobre o aparelho. A infiltração de água no aparelho aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilizar o aparelho, seguir as instruções de funcionamento e todas as instruções de segurança da batería a ser carregada e do veículo..

- Nunca colocar o aparelho por cima ou perto da batería a ser carregada. Os gases da batería podem danificar o aparelho. Colocar o carregador tão longe da batería quanto os cabos de ligação o permitam.
- Nunca operar o equipamento se este tiver caído ou sido danificado de outra forma. Confiar a equipamento a uma empresa especializada para inspeção e reparação.

- Nunca tocar no dois terminais de ligação negativo (preto) a carroçaria do carro, longe da caixa da batería do carro, longe da batería e longe do tubo de combustível. Depois, o carregador pode ser ligado a uma tomada de rede elétrica adequada.
- Depois de carregar, desligue primeiro o carregador da rede elétrica. Em seguida, por esta ordem, remova primeiro a ligação na carroçaria (-) e depois a ligação positiva da batería (+).
- Desligue todos os cabos do aparelho da batería antes de conduzir o seu veículo.
- Apenas puxar o cabo pela ficha para fora da tomada. O cabo pode ficar danificado.
- Não utilize nenhum aparelho danificado. Os danos no cabo elétrico, no aparelho ou cabo de carregamento aumentam o risco de choque elétrico.
- Não tentar desmontar ou reparar o aparelho. Mandar reparar ou substituir imediatamente um aparelho defeituoso ou um cabo de alimentação danificado por uma oficina especializada.
- Perigo de curto-circuito! Certificar-se de que os dois terminais da batería dos cabos de carregamento não tocam quando a ficha de alimentação está ligada à tomada de alimentação. Garantir também que as pinças e os terminais da batería não estão ligados por objetos condutores (por exemplo, ferramentas).
- Nunca utilizar o cabo para transportar ou puxar o aparelho.

Risco de ferimentos!

- Os carregadores podem interferir com o funcionamento de implantes eletrónicos ativos, tais como pacemakers, pondo assim em perigo as pessoas.
- Nunca tentar recarregar baterías não recarregáveis, danificadas ou congeladas.
- Não utilizar o carregador para carregar baterías de células secas. Podem reventar e causar ferimentos a pessoas, bem como danos materiais.
- Antes de utilizar o aparelho, seguir as instruções de funcionamento e todas as instruções de segurança da batería a ser carregada e do veículo..

Perigo de danos!

- Nunca colocar o aparelho por cima ou perto da batería a ser carregada. Os gases da batería podem danificar o aparelho. Colocar o carregador tão longe da batería quanto os cabos de ligação o permitam.
- Nunca operar o equipamento se este tiver caído ou sido danificado de outra forma. Confiar a equipamento a uma empresa especializada para inspeção e reparação.

Visão geral do produto

- Visor
- Carregador de baterías
- Botão Modo
- Cabo elétrico
- Ficha de alimentação
- Cabo de ligação de polo (+) com pinça (vermelha)
- Cabo de ligação do polo (-) com pinça (preta)

Operação

Antes de carregar

- Aviso!
Antes de utilizar / operar o aparelho, certifique-se de que leu as instruções relativas à batería e ao veículo e compreendeu todas as instruções de segurança.
- Utilizar óculos de proteção e luvas de proteção resistentes a ácidos.
- Garanta suficiente ventilação.
- Limpar os bornes da batería. Se a batería tiver tampas de ventilação removíveis, encher cada célula da batería com água destilada até ao nível recomendado pelo fabricante da batería. Não encher as células em demasia.

Ligar o carregador

- Aviso!
Assegurar sempre a polaridade correta e o correto assentamento dos bornes da batería ao ligar o aparelho a uma batería e evitar o curto-circuito ao tocar nos bornes da batería.

- Ligar o cabo de ligação do polo vermelho ao borne positivo da batería.
- Ligar o cabo de ligação do polo preto (-) ao borne negativo da batería.

Nota:
A pinça preta (-) também pode ser ligada à carroçaria do veículo (por favor, observe

as instruções de funcionamento do veículo!). Garantir que ambas as pinças apresentam bom contacto e que assentam firmemente.

⚠ Cuidado!
Certifique-se de que as pinças da batería estão devidamente ligadas antes de ligar o aparelho à tomada de rede de 230 V.
3. Inserir a ficha de alimentação do carregador numa tomada de 230 V.
Quando o carregador está ligado corretamente, o carregador começa com a exibição inicial (modo standby). Neste modo, o carregador reajusta-se automaticamente para as configurações padrão. Se a batería for detetada como defeituosa ou ligada com a polaridade incorreta, a indicação de erro (Err) acende-se. Neste caso, desligar o carregador e desligar da batería. Verificar depois a correta polaridade. Apenas no caso de DP6.1, DP10.1: No caso de uma ligação com a polaridade incorreta, o LED "Reverso" (1) acende a vermelho. O processo de carga não começa.
Nota:
Uma batería é dada como defeituosa se a tensão da batería for inferior a 3,0 V (batería de 6 V ou batería de 12 V). Mandar verificar a batería a uma oficina especializada.

O processo de carregamento começa

- Depois de ligar a ficha à corrente, selecionar o modo de carregamento desejado premindo repetidamente o botão MOD0 (5).
- O processo de carregamento começa automaticamente após um curto período de tempo com as definições do modo de carregamento selecionado.

- Nota:
No caso de ser selecionado um modo de carregamento incorreto, aparece a indicação de erro (Err). Neste caso, desligar o carregador e desligar da batería, aguardar um pouco e voltar a ligá-la.
- Durante o processo de carga, os blocos no símbolo da batería piscam, dependendo do estado de carga.
 - Quando a batería está cheia, todos os cinco blocos no símbolo da batería acendem.
 - Além disso, é exibido no visor a atual tensão da batería.
 - Quando a batería está totalmente carregada, o carregador muda para o carregamento de manutenção, para manter o nível de carga e proteger a batería de sobrecarga.

Iluminação do visor

Pressionar o botão "Modo" (5). A iluminação do visor é automaticamente desligada após aprox. 30 segundos durante o processo de carregamento. Ao pressionar o botão Modo, é possível reativar a iluminação do visor em qualquer altura durante aprox. 30 segundos.

Terminar o processo de carregamento e desligar o carregador

- Desligue sempre primeiro a ficha de alimentação da tomada de 230 V AC.
- Ligar o cabo de ligação do polo preto (-) à carroçaria, o mais afastado possível da batería e do tubo de combustível.
- Desligar o cabo de ligação do polo vermelho (+) do borne positivo da batería.

Limpeza, conservação e manutenção

- Limpar os bornes da batería sempre que o carregamento estiver completo. Para prevenir a corrosão, limpar qualquer líquido da batería que possa ter entrado em contacto com os bornes da batería.
- Ao guardar o aparelho, enrolar corretamente os cabos. Deste modo, ajuda a evitar danos acidentais nos cabos e no aparelho.
- Limpar o produto com um pano macio.
- Armazenar o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Os aparelhos antigos não pertencem ao lixo doméstico! Os aparelhos elétricos antigos contêm recursos valiosos que podem ser recuperados e reutilizados em processos de reciclagem. No entanto, também contêm substâncias nocivas que não devem ser libertadas para o ambiente em circunstância alguma.

O caixote do lixo riscado significa que é legalmente obrigado a eliminar estes aparelhos separadamente dos resíduos municipais não triados. A eliminação através do caixote do lixo residual ou do contentor amarelo é proibida.
Para devolver o seu aparelho eléctrico usado, utilize os sistemas apropriados de devolução e recolha ou contacte o revendedor a quem comprou o produto. Por razões de segurança, as pilhas, acumuladores e lâmpadas que não estejam permanentemente instalados em aparelhos e para os quais não se pretenda reutilizar o produto, devem ser removidos e eliminados separadamente antes de se entregar o aparelho antigo.

NL Microprocesser-accuoplader DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Leveringsomvang

Microprocessor-accuoplader, Snelstart-gids De gedetailleerde gebruiksaanwijzing is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://iuaq.de/581459>

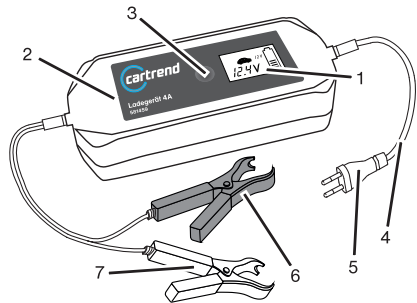
Correct gebruik

De oplader is gemaakt voor het opladen van open en gesloten, onderhoudsvrije lood-zuur-accu's (batterijen), zoals deze voorkomen in auto's, boten, vrachtwagens en andere voertuigen, bijv.:

- Natte accu's (WET) Lood-zuur-accu's (vloeibaar elektrolyt)
- Gel-accu's (gelachticht elektrolyt)
- EFB (Enhanced Flooded Battery)
- AGM-accu's (elektrolyt in glasvezelmant)
- Onderhoudsvrije lood-zuur-accu's (MF).

Beschermingsklasse II

Alleen voor gebruik binnenshuis



Veiligheid

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot ernstig letsel. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik en doorgeven aan andere gebruikers.

Bevestig het bijgeleverde waarschuwingslabel in uw landstaal op het label van het apparaat.

Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, aangezien zij de daaruit voortvloeiende gevaren niet begrijpen. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik of wijzigingen aan het apparaat worden beschouwd als oneigenlijk en brengen ernstige gevaren met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik.

Levensgevaar en kans op ongevallen voor kinderen!

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Kinderen kunnen de gevaren die door het product ontstaan niet herkennen! Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Verstikkingsgevaar! Laat kinderen niet spelen met de losse componenten en onderdelen, deze kunnen worden ingeslikt en leiden tot verstikking.

Gevaar voor chemische brandwonden!

- Accu's bevatten zuren die schadelijk zijn voor ogen en huid. Bij het opladen van de accu ontstaan bovendien gassen en dampen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Vermijd elk contact met bijtend accuzuur. Was de huid en voorwerpen die met het zuur in aanraking zijn gekomen direct grondig met water af. Als uw ogen in contact zijn gekomen met accuzuur, spoel ze dan minstens 5 minuten lang met stromend water af. Raadpleeg uw arts.
 - Gebruik een veiligheidsbril en zuurbestendige veiligheidshandschoenen. Bescherm uw kleding, bijv. door een schort.
 - Kantel de accu niet omdat er dan zuur uit kan lopen.
 - Zorg altijd voor voldoende ventilatie.
 - Adem de ontstane gassen en dampen niet in.

Explosie- en brandgevaar!

Bij het opladen van de accu kan knalgas (gasvormig waterstof en zuurstof) ontstaan. Bij contact met open vuur (vlammen, gloeiende as, vonken) kunnen er dan explosies ontstaan.

- Laad de accu nooit op in de buurt van open vuur of op plekken waar vonken kunnen ontstaan.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de ingangsspanning die



op het apparaat is aangegeven (220 - 240V AC) om schade aan het apparaat te voorkomen.

- Plaats of verwijder de accu-kabels alleen als de oplader niet op het stop-contact is aangesloten.
- Dek het apparaat tijdens het opladen niet af omdat het door te sterke opwarming beschadigd kan worden.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als u rook of een ongebruikelijke geur waarneemt.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar explosieve of brandbare stoffen zijn opgeslagen (bijv. benzine of oplosmiddelen).

Gevaar voor elektrische schokken!

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen op worden gemorst of gedruppeld. Als er water in elektrische apparaten komt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Zorg ervoor dat alle stekkers en stroomkabels vochtvrij zijn. Sluit het apparaat nooit met natte handen aan op het lichtnet.
- Raak nooit de beide klemmen tegelijk aan als het apparaat aan staat.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de laadkabels op de accu aansluit, ze van de accu afhaalt of wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.
- Sluit altijd eerst de positieve laadklem (rood) op de positieve pool van de accu aan (niet met de carrosserie van de auto verbonden, gemarkeerd met P of +).
- Sluit vervolgens de negatieve laadklem (zwart) op de carrosserie van de auto aan, niet in de buurt van de accubehuizing van de auto, van de accu en van de brandstofleiding. Daarna kan de oplader op een geschikte contactdoos worden aangesloten.
- Scheid de oplader na het opladen eerst van het elektriciteitsnet. Verwijder dan in deze volgorde eerst de aansluiting aan de carrosserie (-) en daarna de positieve accu-aansluiting (+).
- Verwijder alle kabels van het apparaat van de accu voordat u met uw voertuig gaat rijden.
- Trek de stroomkabel alleen aan de stekker uit het stopcontact. De stroomkabel kan beschadigd raken.
- Gebruik geen beschadigd apparaat. Beschadigingen aan de stroomkabel, het apparaat of de laadkabel verhogen het risico op een elektrische schok.
- Probeer niet om het apparaat uit elkaar te halen of te repareren. Laat een defect apparaat of een beschadigde stroomkabel onmiddellijk repareren of vervangen door een gespecialiseerd bedrijf.
- Gevaar voor kortsluiting! Let erop dat u de beide accuklemmen van de laadkabels niet aanraakt als de stekker in de contactdoos is gestoken. Let er eveneens op dat de accuklemmen en ook de accupolen niet door geleidende objecten (bijv. gereedschap) verbonden worden.
- Gebruik de stroomkabel nooit om het apparaat te verplaatsen (optillen of trekken).

Letselgevaar!

- Opladers kunnen de werking van actieve elektronische implantaten zoals bijv. pacemakers vernstoren en daardoor mensen in gevaar brengen.
- Probeer nooit om oplaadbare, beschadigde of bevroren accu's/batterijen op te laden.
- Gebruik de oplader niet voor het opladen van droge cel accu's/batterijen. Deze kunnen openbarsten en leiden tot verwondingen en materiële schade.
- Neem voor het gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies van de op te laden accu en het voertuig in acht.

Kans op beschadiging!

- Plaats het apparaat nooit boven of in de buurt van de op te laden accu. Gassen uit de accu kunnen het apparaat beschadigen. Zet de oplader zover als de aansluitkabels het toelaten van de accu vandaan neer.
- Gebruik het apparaat nooit als het is gevullen of op een andere manier is beschadigd. Breng het voor inspectie en reparatie naar een gekwalificeerd professioneel bedrijf.

Product-overzicht

- Display
- Accuoplader
- Knop MODE
- Stroomkabel
- Stekker
- Laadkabel (+) met klem (rood)
- Laadkabel (-) met klem (zwart)

Bediening

Voor het opladen

- Waarschuwing!** Zorg er voor het gebruik/de toepassing van het apparaat voor dat u de gebruiksaanwijzing van de accu en van het voertuig hebt gelezen en alle veiligheidsinstructies hebt begrepen.
- Gebruik een veiligheidsbril en zuurbestendige veiligheidshandschoenen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie.
- Maak de accupolen schoon. Als de accu verwijderbare ontluchtingsdoppen heeft, vult u elke accucel tot aan het door de accufabrikant aanbevolen niveau met gedestilleerd water. Vul ze niet tot boven het aanbevolen niveau.

Oplader aansluiten

- Waarschuwing!** Let altijd op de juiste polariteit en zet de accuklemmen goed en stevig vast als u het apparaat op een accu aansluit en vermijd kortsluiting door het aanraken van de accuklemmen.
- Sluit de rode (+) laadkabel aan op de positieve pool van de accu.
- Sluit de zwarte (-) laadkabel aan op de negatieve pool van de accu. **Opmerking:** De zwarte (-) klem kan ook op de carrosserie van het voertuig worden aangesloten (neem daarbij het instructieboekje van het voertuig in acht!).

tieboekje van het voertuig in acht!). Controleer of beide klemmen goed contact maken en stevig vastzitten. Pas op! Zorg ervoor dat de accuklemmen correct zijn aangesloten, voordat u het apparaat op een 230 V-contactdoos aansluit.

3. Steek de stekker van de oplader in een 230Vstopcontact.

Als de oplader op de juiste manier is aangesloten, begint de oplader met het start-display (standbymodus). In deze modus wordt de oplader automatisch teruggedet naar de basis-instellingen. Als de accu als defect wordt herkend of met een verkeerde polariteit is aangesloten, licht de foutmelding (Err) op. Haal de oplader in dit geval uit de contactdoos en scheid deze van de accu. Controleer vervolgens de correcte polariteit. Alleen bij DP6.1, DP10.1: Bij een aansluiting met onjuiste polariteit brandt de led „Reverse” (1) rood. Het opladen begint niet.

Opmerking: Een accu wordt als defect herkend als de accuspanning onder de 3,0 V (6V-accu of 12V-accu) ligt. Laat de accu door een garagebedrijf controleren.

Beginnen met opladen

- Selecteer, na het aansluiten van de stekker, door herhaaldelijk op de knop MODE (5) te drukken de gewenste laadmodus.
- Het opladen begint na korte tijd automatisch met de instellingen van de gekozen laadmodus.

Opmerking: Als u een verkeerde laadmodus hebt gekozen, verschijnt er een foutmelding (Err). Haal de oplader in dit geval uit de contactdoos en scheid deze van de accu, wacht even en sluit de oplader weer aan.

- Tijdens het opladen knippen de blokken in het accusymbool al naar gelang de laadtoestand.
- Als de accu vol is, branden alle vijf blokjes in het accusymbool.
- Bovendien wordt de actuele accuspanning in het display weergegeven.
- Als de accu is volgeladen, schakelt de oplader over op onderhoudslading om de laadtoestand te behouden en de accu te beschermen tegen overlading.

Display-verlichting

Druk op de knop Mode (5). De display-verlichting wordt tijdens het opladen na ca. 30 seconden automatisch uitgeschakeld. Door op de Mode-knop te drukken, kunt u de display-verlichting op elk moment opnieuw voor ca. 30 seconden activeren.

Opladen beëindigen en oplader loskoppelen

- Haal altijd eerst de stekker uit het 230V-stopcontact.
- Haal de zwarte (-) laadkabel van de negatieve pool van de accu af.
- Haal de rode (+) laadkabel van de positieve pool van de accu af.

Reiniging, verzorging en onderhoud

- Maak de accuklemmen altijd na het opladen schoon. Veeg eventueel

accuzuur, dat mogelijk met de accuklemmen in contact is gekomen, af om corrosie te voorkomen.

- Rol de stroomkabel netjes op als u het apparaat opbergt. Dit helpt om onbedoelde schade aan de kabel en het apparaat te voorkomen.
- Reinig het apparaat met een zachte doek.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats..

Verwijdering

Oude apparaten horen niet thuis in het huishoudelijk afval! Oude elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen die in recyclingprocessen kunnen worden teruggewonnen en hergebruikt. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die in geen geval in het milieu mogen terechtkomen.

De doorgekruiste vuilnisbak betekent dat u wettelijk verplicht bent deze apparaten gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval te verwijderen. Verwijdering via de restafvalbak of de gele vuilnisbak is verboden.

Voor het inleveren van uw gebruikte elektrische apparaat kunt u gebruik maken van de daarvoor bestemde inlever en inzamelsystemen of contact opnemen met de dealer bij wie u het product heeft gekocht.

Batterijen, accu's en lampen die niet vast in apparaten zijn ingebouwd en niet voor hergebruik zijn bestemd, dienen uit veiligheidsoverwegingen te worden verwijderd en apart te worden afgevoerd voordat het oude apparaat wordt ingeleverd.

DA Batterioplader met microprocessor DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Leveringsomvang

Batterioplader met microprocessor, Hurlig start guide Den udførlige betjeningsvejledning er tilgængelig på følgende internetadresse: <http://iuqr.de/581459>

Formålsbestemt anvendelse

- Opladeren er produceret til at oplade åbne og en række lukkede, vedligeholdelsesfrie blysyrebatterier som er installeret i biler, skibe, lastbiler og andre køretøjer, f.eks.:
- Våde batterier (WET) blysyrebatterier (flydende elektrolyt)
- Gel-batterier (geleagtig elektrolyt)
- EFB (enhanced flooded battery)
- AGM batterier (elektrolyt i glasfibrærvæv)
- Vedligeholdelsesfrie blysyrebatterier (MF).

Beskyttelsesklasse II

Kun til indendørs brug

Sikkerhed

Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Manglende overholdelse af sikkerhedsan-

visningerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug og give den videre til andre brugere.

Sæt den medfølgende advarselsmærkat på dit nationale sprog fast på apparatets etiket. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, da de ikke forstår de resulterende farer, der kan opstå ved brug. Apparatet er ikke egnet til den erhvervsmæssige brug. Al anden anvendelse eller ændring af apparatet gælder som ikke formålsbestemt og indebærer betydelige farer. For skader, som opstår pga. uhensigtsmæssig brug, overtager producenten ingen hæftelse.

Livs- og ulykkesfare for børn!

- Hold apparatet uden for børns rækkevidde. Børn kan ikke erkende de farer, som produktet forårsager! Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Stranguleringsfare! Lad ikke børn lege med komponenter og fastgørelsesdele. De kan blive slugt og forårsage kvælningsskaden.

Fare for ætsninger!

- Batterier indeholder syre, som skader øjne og huden. Ved opladning af batteriet dannes der derudover gasser og dampe, som er sundhedsfarlige.
- Undgå enhver kontakt med ætsende batterisyre. Vask straks berørte hudområder og genstande, som er kommet i kontakt med syren, grundigt med vand. Hvis dine øjne er kommet i kontakt med batterisyre, skal du skylle dem mindst 5 minutter med rindende vand. Kontakt din læge.
- Brug sikkerhedsskiver og syrebestandige beskyttelseshandsker. Beskyt dit tøj med f.eks. et forklæde.
- Batterier må ikke vippes, da der i så fald kan sive syre ud.
- Sørg altid for en god ventilation.
- Gasser og damper må ikke indåndes.

Eksplodings- og brandfare!

- Ved opladning af batteriet kan der dannes knaldgas (gasformig brint og ilt). Ved kontakt med åben ild (flamme, glød, gnist) kan forårsage eksplosioner.
- Oplad aldrig batteriet i nærheden af åben ild eller på steder, hvor der kan dannes gnister.
- Sørg altid for en god ventilation.
- Sørg for, at netspændingen svarer til indgangsspændingen (220V - 240V), der er markeret på apparatet, for at undgå beskadigelse af apparatet.
- Forbind og adskil kun batteri-tilslutningsledningerne, når opladeren ikke er tilsluttet til stikkontakten.
- Tildæk ikke apparatet, mens den oplades, da den ellers kan blive beskadiget af for høj varme.
- Afbryd straks brugen af apparatet, hvis du bemærker røg eller en usædvanlig lugt.
- Apparatet må ikke anvendes i rum, hvor der opbevares brændbare stoffer (f.eks. benzin eller opløsningsmidler).

Fare for elektrisk stød!

- Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugtige omgivelser. Undgå at spilde eller dryppe vand eller andre væsker over det. Hvis der trænger vand ind i elektriske apparater, er der en øget risiko for elektrisk stød.
- Kontroller at alle stik og ledninger er tørre. Apparatet må aldrig tilsluttes til strømnettet med fugtige hænder.
- Rør aldrig ved begge tilslutningsklemmer på samme tid, når apparatet er i brug.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du forbinder opladerledningen med batteriet, adskiller den eller hvis du ikke længere bruger apparatet.
- Tilslut altid først den positive ladelemme (rød) til batteriets positive pol (ikke forbundet til bilens karrosseri, mærket med P eller +).
- Tilslut derefter den negative ladelemme (sort) til bilens karrosseri, på afstand af batterikabinettet, på afstand af batteriet og på afstand af brændstofslangen. Derefter kan opladeren tilsluttes til en egnet stikkontakt.
- Adskil efter opladningen først opladeren fra strømnettet. Fjern derefter i denne rækkefølge først tilslutningen til karrosseriet (-) og derefter den positive batteri-tilslutning (+).
- Fjern alle ledninger af apparatet fra batteriet, før du kører med dit køretøj.
- Træk kun ledningen ud af stikkontakten med stikket. Ledningen kan ellers blive beskadiget.
- Anvend ikke et beskadiget apparat. Beskadigelser ved strømledningen, apparatet eller opladerledningen øger risikoen for et strømstød.
- Prøv ikke på at skille apparatet fra hinanden eller at reparere det. Et defekt apparat eller en beskadiget strømledning skal repareres eller udskiftes af et specialværksted.
- Fare for kortslutning! Vær opmærksom på, at opladerledningens to batteriklemmer ikke rører hinanden, når stikket er sat i stikkontakten. Vær opmærksom på, at batteriklemmerne og batteripolerne ikke bliver forbundet af ledende genstande (f.eks. værktøj).
- Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i apparatet.

Fare for personskade!

- Opladere kan forstyrre aktive elektroniske implantater som f.eks. pacemakere, og dermed udgøre en fare for disse personer.
- Prøv aldrig på at oplade batterier, der ikke kan oplades, eller oplade batterier, der er beskadigede eller frosne.
- Brug ikke opladeren til at oplade tør-cellebatterier. Disse kan bryde og føre til personskade og materiel skade.
- Læs betjeningsvejledning og alle sikkerhedsanvisninger vedr. batteriet og køretøjet, før du tager apparatet i brug.

Fare for materiel skade!

- Placer aldrig apparatet over eller i nærheden af et batteri, der skal oplades. Gasser fra batteriet kan beskadige apparatet. Stil opladeren så langt fra batteriet, som tilslutningsledningerne tillader det.

- Brug aldrig apparatet, når det er faldet ned eller på andre måder er blevet beskadiget. Aflever det til inspektion og reparation hos et specialværksted.

Produktoversigt

- Display
- Batterioplader
- MODE-knap
- Strømledning
- Stik
- Polforbindelsesledning (+) med klemme (rød)
- Polforbindelsesledning (-) med klemme (sort)

Betjening

Før opladningen

- Advarsel!** Før du tilslutter bruger apparatet, skal du sikre dig, at du har læst instruktionerne vedr. batteriet og køretøjet og forstået alle sikkerhedsinstruktioner.
- Brug sikkerhedsskiver og syrebestandige beskyttelseshandsker.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation.
- Rengør batteripolerne. Hvis batteriet har affagelige udluftningshætter, skal du fylde hver battericelle med destilleret vand til det niveau, som er anbefalet af batteriproducenten. Cellerne må ikke overopfyldes.

Tilslut oplader

- Advarsel!** Vær altid opmærksom på den korrekte polaritet og den faste tilslutning af batteriklemmerne, når du tilslutter apparatet til et batteri, og undgå kortslutning ved at røre ved batteriklemmerne.
- Tilslut den røde (+) poltilslutningsledning til batteriets pluspol.
- Tilslut den sorte (-) poltilslutningsledning til batteriets minuspol.

Bemærk: Den sorte (-) klemme kan også forbindes med køretøjets karrosseri (bemærk køretøjets betjeningsvejledning!). Vær opmærksom på, at begge klemmer har god kontakt og sidder fast.

Advarsel! Kontroller at batteriklemmerne er korrekt tilsluttet, før du tilslutter apparatet til en 230 V-stikkontakt.

Hvis opladeren er tilsluttet korrekt, starter opladeren med en startvisning (stand-by-tilstand). I denne tilstand nulstiller opladeren automatisk til grundinstillingerne. Hvis opladeren opdager et defekt batteri, eller at det er tilsluttet med forkert polaritet, lyser fejlvisningen (Err). I dette tilfælde skal opladeren tages fra strømnettet og adskilles fra batteriet. Kontroller derefter den korrekte polaritet. Kun ved DP6.1, DP10.1: I tilfælde af en tilslutning med forkert polaritet lyser LED'en "Reverse" (1) rødt. Opladningen starter ikke.

Bemærk: Et batteri erkendes som defekt, hvis batterispenningen er under 3,0 V (6 V batteri eller 12 V batteri). Få batteriet kontrolleret på et specialværksted.

eller 12 V batteri). Få batteriet kontrolleret på et specialværksted.

Start opladning

- Vælg efter isætning af stikket den ønskede opladningstilstand ved gentagne gange at trykke på MO-DE-knappen (5).
 - Opladningen startes automatisk efter kort tid med indstillingen af den valgte opladningstilstand.
- Bemærk:** Hvis du har valgt den forkerte opladningstilstand, vises en fejlmeddelelse (Err). I dette tilfælde skal opladeren tages fra strømnettet og adskilles fra batteriet. vent et kort øjeblik og prøv igen.
- Under opladningen blinker blokkene i batterisymbolet afhængigt af opladningstilstanden.
 - Ved et helt opladet batteri lyser ale fem blokke i batterisymbolet.
 - Derudover vises den aktuelle batterispenning i displayet.
 - Når batteriet er helt opladet, skifter opladeren til vedligeholdelsesopladning, for at vedligeholde opladningstilstanden og for at beskytte batteriet mod overopladning.

Displaybelysning

Tryk på knappen Mode (5). Displaybelysningen slukkes automatisk ca. 30 sekunder efter påbegyndt opladning. Ved at trykke på Mode-knappen kan du til enhver tid genaktivere displaybelysningen i cirka 30 sekunder.

Afslut opladningen og adskil oplader

- Træk altid først stikket ud af 230 V-stikkontakten.
- Tilslut den sorte (-) pols tilslutningskabel til kroppen så langt væk som muligt fra batteriet og brændstofslangen..
- Adskil den røde (+) poltilslutningsledning fra batteriets pluspol.

Rengøring, pleje og vedligehold

- Rengør batteriklemmerne hver gang efter endt opladning. For at undgå korrosion, skal du tørre al batterivæske af, som kan være kommet i kontakt med batteriklemmerne.
- Oprul ledningen korrekt, når du opbevarer apparatet. Dette bidrager til at undgå utilsigtede skader på ledningen og apparatet.
- Rengør apparatet med en blød klud.
- Opbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Bortskaffelse

Gamle apparater hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet! Gamle elektriske apparater indeholder værdifulde ressourcer, som kan genvindes og genbruges i genbrugsprocesser. De indeholder dog også skadelige stoffer, som under ingen omstændigheder må frigives i miljøet. Den overstrøget skraldespand betyder, at du er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe disse apparater separat fra usorteret



Stand: 01/2024
Art.Nr.: **581459 / 581534 / 58141**



husholdningsaffald. Det er forbudt at bortskaffe dem i restaffaldsbeholderen eller den gule skraldespand. Hvis du vil returnere dit brugte elektriske apparat, skal du bruge de relevante returnerings og indsamlingssystemer eller kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet. Af sikkerhedshensyn skal batterier, akkumulatorer og lamper, der ikke er fast monteret i apparatet, og som ikke skal genbruges, fjernes og bortskaffes separat, inden det gamle apparat afleveres.

SV Mikroprocessor-batteriladdare DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Leveransomfattning

Mikroprocessor-batteriladdare, Snabbstartsguide Den utførlige brugsanvisningen findes på følgende internet-adress: <http://iuqr.de/581459>

Ändamålsenlig användning

Laddaren har tillverkats för öppen laddning och för ett brett utbud av slutna, underhållsfria blysyrebatterier (batterier) såsom sådana som finns installerade i bilar, fartyg, lastbilar och andra fordon, till exempel:

- Vätcells-batterier (WET) blysyrebatterier (flytande elektrolyt)
- Gel batterier (geléliknande elektrolyt)
- EFB (enhanced flooded battery)
- AGM-batterier (glasfiberduk som absorberar elektrolyt)
- Underhållsfria blysyrebatterier (MF).



Skyddsklass II



Endast för användning inomhus

Säkerhet



Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk och överlämna den till andra användare.

Fäst den medföljande varningsetiketten på ditt nationella språk på apparatens etikett.

Denna enhet är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, eftersom de inte förstår de faror som kan uppstå. Enheten är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av enheten betraktas som icke-ändamålsenlig och medför betydande risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av felaktig användning.

Livsfara och olycksrisk för barn!



• Förvara enheten utom räckhåll för barn. Barn ser inte de risker som kan uppstå genom produkten! Barn måste

hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

• Strypningsrisk! Låt inte barn leka med komponenterna för montering och fastsättning. Kvävningsrisk föreligger vid sväljning av dessa föremål.

Risk för frätskador!



Batterier innehåller syra som skadar ögon och hud. När batteriet laddas produceras dessutom gaser och ångor som är hälsofarliga.

• Undvik all kontakt med frätande batterisyra. Tvätta omedelbart hudområden och föremål som har kommit i kontakt med syra noggrant med vatten. Om dina ögon kommer i kontakt med batterisyra, ska du spola dem med rinnande vatten i minst 5 minuter. Uppsök läkare.

• Använd skyddsglasögon och syrabeständiga skyddshandskar. Skydda dina kläder, till exempel med ett förkläde.

• Luta inte batteriet, eftersom det föreligger risk att syra läcker ut.

• Se till att tillräcklig ventilation alltid är tillgänglig.

• Andas inte in gas och ånga som uppstår.

Explosions- och brandrisk!



När du laddar batteriet kan knallgas (gasformigt väte och syre) uppstå. Kontakt med öppen eld (flamma, glöd, gnister) kan leda till explosioner.

• Ladda aldrig batteriet i närheten av öppen eld eller på platser där gnistbildning kan uppstå.

• Se till att tillräcklig ventilation alltid är tillgänglig.

• För att undvika skador på enheten måste du se till att nätspänningen motsvarar den ingångsspänning (220 - 240 V AC) som anges på enheten.

• Anslut och skilj batterikablarna endast när laddaren inte är ansluten till vägguttaget.

• Täck inte över enheten under laddningsprocessen eftersom den då kan skadas på grund av stark uppvärmning.

• Sluta använda enheten omedelbart om rök blir synlig eller du observerar en ovanlig lukt.

• Använd inte enheten i rum där explosiva eller brandfarliga ämnen förvaras (till exempel bensin eller lösningsmedel)..

Risk för elektriska stötar!



• Utsätt inte enheten för regn eller våta förhållanden. Undvik att spilla eller droppa vatten eller andra vätskor på det. Om vatten tränger in i elektriska enheter ökar risken för elektriska stötar.

• Se till att alla kontakter och kablar är fria från fukt. Anslut aldrig enheten till elnätet med våta händer.

• Ta aldrig tag i båda anslutningsklämmorna samtidigt när enheten är i drift.

• Dra ut nätkontakten ur vägguttaget innan du ansluter laddkabeln till batteriet eller skiljer den från batteriet eller när du inte längre använder enheten.

• Anslut alltid den positiva laddningsklämman (röd) till den positiva polen på batteriet först (ej ansluten till bilens kaross, märkt P eller +).

• Anslut sedan den negativa laddningsklämman (svart) till bilens kaross, bort från bilens batterihölje, bort från batteriet och bort från bränsleledningen. Därefter kan laddaren anslutas till ett lämplig vägguttag.

• Efter laddning skilj först laddaren från elnätet. Avlägsna sedan, i denna ordningsföljd, först anslutningen på karossen (-) och sedan den positiva batterianslutningen (+).

• Ta bort enhetens samtliga kablar från batteriet innan du kör med ditt fordon.

• Kabeln får endast dra ut ur vägguttaget i kontakten. Kabeln kan skadas.

• Använd ingen skadad enhet. Skador på nätkabeln, enheten eller laddningskabeln ökar risken för elektriska stötar.

• Försök inte ta isär eller reparera enheten. Låt en fackverkstad omgående reparera eller byta ut en defekt enhet eller en skadad nätkabel.

• Risk för kortslutning! Se till att laddningskablarnas båda batteriklämmor inte rör vid varandra när nätkontakten är ansluten till vägguttaget. Se också till att batteriklämmorna och batteripolerna inte kopplas ihop genom ledande föremål (till exempel verktyg).

• Använd aldrig kabeln för att bära eller dra enheten.

Risk för personskador!



• Laddare kan störa aktiva elektroniska implantat såsom till exempel pacemaker i drift och därmed utsätta människor för risker.

• Försök aldrig ladda icke-uppladdningsbara, skadade eller frysta batterier.

• Använd inte laddaren för att ladda torrcellsbatterier. Dessa kan spricka och leda till personskador och materiella skador.

• Innan du använder enheten, beakta bruksanvisningen och all säkerhetsinformation för batteriet som ska laddas och fordonet.

Risk för skador!

• Placera enheten aldrig ovanför eller i närheten av batteriet som ska laddas. Gas som tränger ur batteriet kan skada enheten. Placera laddaren så långt bort från batteriet som anslutningskablarna tillåter.

• Använd aldrig enheten om den har tapats eller skadats på något annat sätt. Ta den till en kvalificerad fackverkstad för inspektion och reparation.

Produktöversikt

1. Display
2. Batteriladdare
3. MODE-knappen
4. Elkabel
5. Nätkontakt
6. Kabeln till pluspolen (+) med klämman (röd)
7. Kabeln till minuspole (-) med klämman (svart)

Manövrering

Före laddning



Varning! Innan du använder/driver enheten måste du se till att du har läst handledningen för batteriet och fordonet och att du har förstått den kompletta säkerhetsinformationen.

• Använd skyddsglasögon och syrabeständiga skyddshandskar.

• Säkerställ tillräcklig ventilation.

• Rengör batteripolerna. Om batteriet har utrustats med avtagbara ventilationslock, ska varje battericell fyllas med destillerat vatten upp till den nivå som rekommenderas av batteritillverkaren. Cellerna får inte vara överfyllda.

Anslutning av laddaren



Varning! Säkerställ alltid rätt polaritet och ordentlig stabilitet för batteriklämmorna när du ansluter enheten till ett batteri och undvik kortslutning genom att vidröra batteriklämmorna.

1. Anslut den röda (+) kabeln till pluspolen till batteriets pluspol.

2. Anslut den svarta (-) kabeln till minuspolen till batteriets minuspol.

Upplysning: Den svarta (-) klämman kan också anslutas till bilens kaross (beakta därvid fordonets bruksanvisning!). Förvisso dig om att båda klämmorna har bra kontakt och sitter ordentligt fast.

⚠ Se upp! Förvisso dig om att batteriklämmorna är ordentligt anslutna innan du ansluter enheten till ett vägguttag med 230 V.

3. Sätt laddarens nätkontakt i ett vägguttag med 230 V.

När laddaren är korrekt ansluten startar laddningsprocessen med startindikerin-gen (standby-läge). I detta läge återställs laddaren automatiskt till standardinställningarna. Om batteriet registreras som defekt eller har anslutits med fel polaritet, tänds felindikatorn (Err). Dra i så fall ur laddaren och koppla bort den från batteriet. Kontrollera sedan den korrekta polariteten. Endast för DP6.1, DP10.1: Vid en anslutning med fel polaritet lyser lysdioden "Reverse" (1) rött. Laddningsprocessen startas inte. Upplysning: Ett batteri registreras som defekt om batterispänningen underskrider 3,0V (6V batteri eller 12V batteri). Låt en fackverkstad kontrollera batteriet.

Starta laddningsprocessen

1. Välj det önskade laddningsläget genom att trycka upprepade gånger på knappen MODE (5).
2. Laddningsprocessen startar automatiskt efter en kort tid med inställningarna för det valda laddningsläget.

Upplysning: Om du har valt fel laddningsläge visas felindikerin-gen (Err). Dra i så fall ur laddaren och koppla bort den från batteriet, vänta en stund och anslut den igen.

• Under laddningsprocessen blinkar staplarna i batterisymbolen beroende på respektive laddningsstatus.

• När batteriet är fullt lyser alla fem staplarna i batterisymbolen.

• När batteriet är fulladdat kopplar laddaren om till underhållsladdning för att bibehålla laddningsnivån och skydda batteriet mot överladdning.

Displaybelysning

Tryck på knappen Mode (5). Displaybelysningen stängs av automatiskt under laddningsprocessen efter cirka 30 sekunder. Genom att trycka på Mode-knappen kan du återaktivera displaybelysningen när som helst i cirka 30 sekunder.

Avsluta laddningsprocessen och skilj laddaren

1. Dra alltid först nätkontakten ur växelströmsuttaget med 230 V.

2. Anslut den svarta (-) polens anslutningskabel till karossen så långt bort som möjligt från batteriet och bränsleledningen.

3. Skilj den röda (+) kabeln till pluspolen från batteriets pluspol.

Rengöring, skötsel och underhåll

• Rengör batteriklämmorna efter varje laddningsprocess. För att förhindra korrosion, torka bort all eventuell batterivätska som kan ha kommit i kontakt med batteriklämmorna.

• Rulla upp kablarna ordentligt när du förvarar enheten. Detta hjälper till att förhindra oavsiktliga skador på kablar-na och enheten.

• Rengör enheten med en mjuk duk.

• Förvara enheten på en ren och torr plats.

Bortskaffande



Gamla apparater hör inte hemma i hushållsavfallet! Gamla elektriska apparater innehåller värdefulla resurser som kan återvinnas och återanvändas i återvinningsprocesser. Men de innehåller också skadliga ämnen som under inga omständigheter får släppas ut i miljön.

Den överkryssade soptunnan innebär att du enligt lag är skyldig att göra dig av med dessa apparater separat från osorterat hushållsavfall. Det är inte tillåtet att slänga dem via restavfallskärlet eller den gula soptunnan.

Om du vill återlämna din begagnade elektriska apparat ska du använda de lämpliga retur och insamlingsystemen eller kontakta den återförsäljare som du köpte produkten av.

Av säkerhetsskäl ska batterier, akkumulatorer och lamper som inte är fast installerade i apparater och som inte är avsedda att återanvändas tas bort och kasseras separat innan du lämnar in den gamla apparaten.

NO Mikroprocessor-styrt batterilader DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Leveransens omfang

Mikroprocessor-styrt batterilader, Hurtigstartvejledning Den uferlige brugsanvisningen finder du under følgende internetadresse: <http://iuqr.de/581459>

Hensigtsmæssig brug

Laderen er til at lade åbne og mange lukkede, vedlikeholdsfrie blysyrebatterier, som er monteret i biler, båter, lastebiler og andre køretøjer f.eks.:

- Våtbatterier (WET) bly-syre batterier (flytende elektrolytt)
- Gele-batterier (geleaktig elektrolytt)
- EFB (enhanced flooded battery)
- AGM-batterier (elektrolytt i glasfiber lag)
- Vedlikeholdsfrie bly-syre batterier (MF).



Beskyttelsesklasse II



Kun til innendørs bruk

Sikkerhet



Les alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene. Dersom ikke sikkerhetshenvisningene og anvisningene overholdes kan det føre til støt, brann og/eller alvorlige skader. Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene til senere bruk og gi den videre til andre brukere.

Fest den medfølgende advarselsetiketten på ditt eget språk på etiketten på apparatet.

Denne enheten er ikke ment å brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, da de ikke forstår farene som oppstår. Apparatet er ikke tenkt til industriell-bruk. Enhver annen bruk eller endring av apparatet gjelder som ikke tiltenkt bruk og kan innebære stor fare. For skader som oppstår ved ikke tiltenkt bruk, overtar ikke produsenten noe ansvar.

Livs- og ulykkesfare for barn!



• Hold enheten utenfor barns rekkevidde. Barn forstår ikke farene som kan oppstå med enheten! Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

• Kvelningsfare! Ikke la barn leke med deler, de kan svelges og føre til kvelningsdød.

Forbrenningsfare!



Batterier inneholder syre som skader øyne og hud. Ved lading av batteriet oppstår gasser og damper som er farlige for helsen.

• Unngå all kontakt med etsende batterisyre. Vask omgående hud og gjenstander som er kommet i kontakt med syre grundig med vann. Skulle øynene komme i kontakt med batterisyre, spyll med rennende vann i minst 5 minutter. Ta kontakt med lege.

• Bruk vernebriller og syreresistente vernehansker. Beskytt klærne f.eks. med et forkle.

• Vipp ikke batteriet for da kan det renne ut syre.

• Sørg alltid for nok ventilasjon.

• Ånd ikke inn oppstøtte gasser eller damper.

Brand- og eksplosjonsfare!



Ved lading av batteriet kan det oppstå knallgass (gasformet hydrogen og oksygen). Kontakt med åpen ild (flamme, glør, gnister) kan føre til eksplosjoner.

• La aldri batteriet stå i nærheten av åpen ild eller andre steder der det kan dannes gnister.

• Sørg alltid for nok ventilasjon.

• Kontroller at nettspenningen stemmer med inngangsspenningen som er oppgitt på enheten, (220 -240 V AC) for å unngå skader på enheten.

• Koble til og fra batteriledningen kun når laderen ikke er tilkoblet stikkontakten.

• Dekk ikke til enheten når det lader, fordi sterk oppvarming kan føre til skader på det.

• Slutt å bruke apparatet med en gang dersom røk trer ut eller du kjenner en uvanlig lukt.

• Bruk ikke enheten i rom der eksplosive eller brennbare stoffer lagres (f.eks. bensin eller løsemidler).

Fare for elektrisk støt!



• Utsett ikke apparatet for direkte sol. Unngå å helle eller dryppe vann eller andre væsker over det. Trekker vann inn i elektriske apparater, høyes risikoen for elektrisk støt.

• Kontroller at alle støpsler og kabler er fri for fuktighet. Koble aldri apparatet til strømmettet med fuktige hender.

• Ta aldri på begge klemmene samtidig når enheten er i bruk.

• Dra ut støpselet fra stikkontakten før du kobler ladekabelen til batteriet, tar det bort eller dersom du ikke skal bruke apparatet mer.

• Koble alltid den positive ladeklemmen (rød) til den positive polen på batteriet først (ikke koblet til bilens karosseri, merket P eller +).

• Koble deretter den negative ladeklemmen (svart) til bilens karosseri, vekk fra bilbatteridekselet, vekk fra batteriet og bort fra drivstoffslangen. Deretter kan laderen kobles til en passende strømkontakt.

• Etter lading, koble først laderen fra strømmettet. Deretter, i den rekkefølgen, fjern først kontakten til karosseriet (-) og deretter den positive batterikontakten (+).

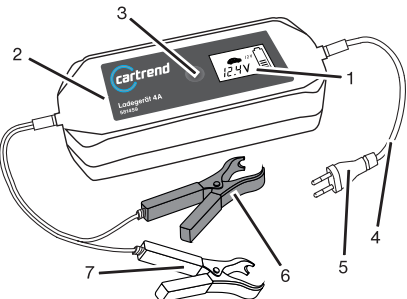
• Fjern alle kablene til enheten fra batteriet før du tar i bruk kjøretøyet.

• Dra ledningen ut av stikkontakten kun med støpselet. Ledningen kan ellers skades.

• Bruk aldri en skadet enhet. Skader på strømledningen, enheten eller ladekabelen øker risikoen for elektrisk støt.

• Forsøk ikke å ta fra hverandre apparatet eller å reparere det selv. La et defekt apparat eller en skadet nettleddning omgående repareres eller byttes ut av en fagmann eller autorisert verksted.

• Fare for kortslutning! Pass på at begge klemmene på tilkoblingskabelen ikke berører hverandre når støpselet er koblet til stikkontakten. Pass også på at klemmene og batteripolene ikke blir



forbundet med lett ledende objekter (f.eks. verktøy).

• Bruk aldri ledningen til å bære eller dra apparatet.

Skadefare!



• Ladere kan forstyrre aktive elektroniske implantater som pacemakere og dermed være en fare for mennesker.

• Forsøk aldri å lade ikke ladbare, skadede eller fryste batterier.

• Bruk aldri laderen til å lade torrcellebatterier. Disse kan eksplosjonere og føre til skader på personer og materiell.

• Les bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisningene til kjøretøyet og batteriet som skal lades, før du tar i bruk apparatet.

Skadefare!

• Plasser aldri apparatet over eller i nærheten av batteriet som skal lades. Gasser fra batteriet kan skade apparatet. Sett laderen så langt borte fra batteriet som kabelen tillater.

• Bruk aldri enheten dersom det har falt ned eller på annen måte har blitt skadet. Ta enheten til en kvalifisert fagperson for inspeksjon og reparasjon.

Produktoversikt

1. Display
2. Batterilader
3. «Mode»-knappen
4. Strømkabel
5. Nettstøpsel
6. Tilkoblingskabel (+) med klemme (rød)
7. Tilkoblingskabel (-) med klemme (svart))

Betjening

Før ladingen



Advarsel! Vær sikker på at du har lest batteriets og kjøretøyet bruksanvisning og har forstått alle sikkerhetshenvisningene før du tar i bruk enheten.

• Bruk vernebriller og syreresistente vernehansker.

• Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.

• Rengjør batteripolene. Dersom batteriet har avtagbare ventilatorkapper fyller du hver battericelle med så mye destillert vann som produsenten anbefaler. Fyll ikke cellene for mye.

Tilkobling av laderen



Advarsel! Kontroller alltid riktig polaritet og at batteriklammene sitter fast når du kobler enheten til ett batteri og unngå kortslutning ved at batteriklammene berører hverandre.

1. Koble den røde (+) pol tilkoblingskabelen på batteriets pluspol.

2. Koble den svarte (-) kabelen til batteriets minuspol.

Merk: Den svart kabel (-)-klemmen kan også kobles til kjøretøyet karosseri (følg da kjøretøyet bruksanvisning!). Kontroller



at begge klemmene har god kontakt og sitter godt.

⚠ Forsiktig!
Sørg for at batteriklemmene er riktig tilkoblet før du kobler enheten til 230 V-kontakten.

3. Koble støpselet til laderen i en 230 V stikkontakt.

Hvis laderen er riktig tilkoblet, starter ladingen med startvisningen (Stand-by-modus). I denne modusen tilbakestiller laderen seg automatisk til standardinnstillingene.

Dersom batteriet er defekt eller kobles til med feil polaritet, lyser feilvisningen (Err). Dersom det skjer ta bort laderen og koble den fra batteriet. Kontroller deretter riktig polaritet. Kun på DP6.1, DP10.1: I tilfelle tilkobling med feil polaritet lyser «Reverse»-LED-en (1) rødt. Ladingen starter ikke.

Henvising:
Et batteri er defekt dersom batterispenningen ligger under 3,0 V (6 V-batteri eller 12 V-batteri). La batteriet undersøkes av et autorisert verksted.

Start ladingen

1. Velg, etter at du har satt støpselet i kontakten, ønsket lademodus ved å trykke tasten MODE (5) gjentatte ganger.

2. Ladeprosessen starter automatisk etter kort tid med innstillingene for valgt lademodus.

Henvising:
Har du valgt feil lademodus vises feilmeldingen (Err).
Dersom det skjer ta bort laderen og fjern den fra batteriet, vent litt og koble til igjen.

- Under lading blinker batterisymbolet avhengig av ladeilstanden.
- Når batteriet er fulladet lyser alle lampene på batterisymbolet.
- I tillegg vises den aktuelle batterispenningen i displayet.
- Når batteriet er fulladet, kobler laderen over på bevaringslading, for å beholde ladeilstanden og for å beskytte batteriet mot overlading.

Displaybelysning

Trykk tasten Modus (5).
Displaybelysningen stenges automatisk av etter ca. 30 sekunder av ladingen. Ved å trykke på mode-knappen kan du til enhver tid aktivere displaybelysningen for ca. 30 sekunder.

Avslutte ladingen og koble fra laderen

1. Dra alltid først ut støpselet av 230 V-vekselstrømkontakten.
2. Koble den svarte (-) polkabelen til karosseriet så langt unna batteriet og drivstoffledningen som mulig.
3. Ta bort den røde (+) pol-tilkoblingskabelen fra batteriets plusspol.

Rengjøring, pleie og vedlikehold

- Rengjør batteriklemmene etter hver gang batteriet har blitt ladet. For å unngå korrosjon skal du tørke bort all batterivæske som eventuelt er kommet i kontakt med batteriklemmene.

- Kveil opp ledningen ordentlig når du skal oppbevare apparatet. Det forebygger skader på ledningen og apparatet.
- Rengjør apparatet med en myk klut.
- Oppbevar apparatet på et tørt og rent sted.

Disposisjon

 Gamle hvitevarer hører ikke hjemme i husholdningsavfallet! Gamle elektriske apparater inneholder verdifulle ressurser som kan gjenvinnes og gjenbrukes i gjenvinningsprosesser. Men de inneholder også skadelige stoffer som ikke under noen omstendigheter må slippes ut i miljøet. Søppeldunken med kryss over betyr at du er juridisk forpliktet til å kaste disse apparatene atskilt fra usortert kommunalt avfall. Deponering via restavfallsbeholderen eller den gule beholderen er forbudt. For å returnere det brukte elektriske apparatet, vennligst bruk de riktige retur og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren du kjøpte produktet fra. Av sikkerhetsmessige årsaker bør batterier, akkumulatorer og lamper som ikke er permanent installert i apparater og som ikke er ment for gjenbruk, fjernes og kastes separat før innlevering av det gamle apparatet.

FI Mikroprosessor-akkulaturi DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Toimituksen sisältö

Mikroprosessor-akkulaturi, Pikaopas Täydellinen käyttöohje on saatavilla seuraavassa osoitteessa: <http://i.uqr.de/581459>

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laturi on tarkoitettu avoimien ja useiden suljettujen huoltovapaiden liijyhappokujien, kuten henkilöautojen, laivojen, kuorma-autojen ja muiden ajoneuvojen akkujen, lataukseen. Näitä ovat esim.:

- nesteakut (WET) liijyhappoakut (neste-mäinen elektrolyytti)
- geellakut (geelimäinen elektrolyytti)
- EFB (enhanced flooded battery)
- AGM-akut (elektrolyytti lasikuituflee-cessä)
- huoltovapaat liijyhappoakut (MF).

 Suojausluokka II

 Vain sisäkäyttöön

Turvallisuus

 Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin loukkaantumisiin. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten ja välittää sen muille käyttäjille.

Kiinnitä mukana toimitettu varoitustarra kansallisella kielelläsi laitteen tarraan. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysinen, henkinen tai aisteihin liittyvä toimintakyky on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, koska he eivät ymmärrä siitä aiheutuvia vaaroja. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muunlainen käyttö tai sen muuttaminen ovat tarkoituksenvastaisia toimia ja siihen liittyy huomattavia vaaroja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!

- Pidä laite lasten ulottumattomissa. Lapset eivät tunnista tuotteeseen liittyviä vaaroja! Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Kuristumisvaara! Älä anna lasten leikkiä osien tai kiinnittimien kanssa, sillä ne voivat joutua nieluun ja johtaa tukehtumiseen.

Syöpymisvaara!

- Akut sisältävät happoa, joka vahingoittaa silmiä ja ihoa. Akkua ladattaessa muodostuu lisäksi kaasuja ja höyryjä, jotka vaarantavat terveyttä.
- Vältä koskettamasta syövyttävää akkuhappoa. Huuhtelee ihon kohdat ja esineet, jotka ovat joutuneet kosketuksiin hapon kanssa, välittömästi runsaalla vedellä. Jos akkuhappoa on joutunut silmiin, huuhtelee silmiä vähintään 5 minuuttia juoksevan veden alla. Ota yhteyttä lääkäriin.
 - Käytä suojalaseja ja haponkestäviä suojakäsineitä.
 - Suojaa vaatteet esim. esiliinalla.
 - Älä kallista akkua, sillä happo voi vuotaa ulos.
 - Huolehdi aina riittävästä tuuletuksesta.
 - Älä hengitä syntyviä kaasuja ja höyryjä.

Räjähdyks- ja tulipalon vaara!

- Akkua ladattaessa voi muodostua räjähdyskaasua (kaasumaista vetyä ja happea). Se voi räjähtää joutuessaan avotulen (liekki, hiillos, kipinät) kanssa tekemisiin.
- Älä koskaan lataa akkua avotulen tai paikkojen läheisyydessä, jossa voi syntyä kipinöitä.
 - Huolehdi aina riittävästä tuuletuksesta.
 - Varmista, että jännite vastaa laitteessa mainittua tulojännitettä (220–240 V AC), jotta vältetään laitteen vaurioituminen.
 - Liitä ja irrota akun liitäntäjohto vain silloin, kun laturia ei ole kytketty pistorasiaan.
 - Älä peitä laitetta latauksen aikana, sillä se voi vaurioitua kuumentumisen vuoksi.
 - Lopeta laitteen käyttö välittömästi, jos siitä nousee savua tai havaitset epätavallista hajua.
 - Älä käytä laitetta tiloissa, joissa säilytetään räjähdysalttiita tai syttyviä aineita (esim. siinäniä tai liuotainaineita).

Sähköiskun vaara!

- Älä altista laitetta sateelle tai kosteille oloille. Vältä kaatamasta tai tiputtamasta vettä tai muita nesteitä laitteen päälle. Sähköiskun vaara kasvaa, jos sähkölaitteiden sisään pääsee vettä.
- Varmista, että kaikki pistokkeet ja johdot ovat kuivia. Älä koskaan kytke laitetta sähköverkkoon märin käsin.
- Älä koskaan koske molempiin puristusliittimiin, kun laite on käytössä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen latausjohdon liittämistä akkuun, irrottamista akusta tai kun laitetta ei käytetä.
- Liitä aina ensin positiivinen latausliitin (punainen) akun positiiviseen napaan (ei yhdistetty autonkoriin, varustettu merkinnällä P tai +).
- Liitä sitten negatiivinen latausliitin (musta) autonkoriin, etäälle ajoneuvon akkukotelosta, etäälle akusta ja etäälle polttoaineletkusta. Laturi voidaan liittää sitten sopivaan verkkovirtapistorasiaan.
- Irrota latauksen jälkeen ensin laturi verkkovirrasta. Irrota tässä järjestyksessä sitten liitäntä autonkorista (–) ja sen jälkeen positiivinen akkuliitäntä (+).
- Irrota kaikki laitteen johdot akusta ennen ajoneuvolla ajoa.
- Irrota johto pistorasiasta vetämällä vain pistokkeesta. Johto voi vaurioitua.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Sähköiskun vaara kasvaa, jos virtajohto, laite tai latausjohto on vaurioitunut.
- Älä yritä purkaa laitetta osiin tai korjata sitä. Korjauta vioittunut laite tai vaurioitunut virtajohto välittömästi ammattikorjaamossa tai vaihduteta se uuteen.
- Oikosulun vaara! Varmista, että latausjohdon akkuliittimet eivät kosketa toisiaan, kun pistoke on kytketty pistorasiaan. Varmista, että sähköä johtavat esineet (esim. työkalut) eivät liity akkuliittimiin ja akun napoihin.
- Älä koskaan kannna tai vedä laitetta johdosta.

Laturin liittäminen

- ⚠ Varoitus!**
Varmista aina oikea napaisuus ja akkuliittimien tukeva kiinnitys, kun laite liitetään akkuun ja vältä koskettamasta akkuliittimiä oikosulun vuoksi.
1. Liitä punainen (+) napaliitäntäjohto akun positiiviseen napaan.
 2. Liitä musta (–) napaliitäntäjohto akun negatiiviseen napaan.
- Huomautus:
Musta (–) liitin voidaan liittää myös autonkoriin (noudata tässä ajoneuvon käyttöohjetta). Varmista, että molemmat puristusliittimet on kiinnitetty tukevasti.
- ⚠ Varo!**
Varmista, että akkuliittimet on liitetty asianmukaisesti ennen kuin kytket laitteen 230 V:n pistorasiaan.
3. Kytke laturin pistoke 230 V:n pistorasiaan.

Loukkaantumisvaara!

- Laturit voivat häiritä aktiivisten elektronisten implanttien, esim. sydämentahdistimen, toimintaa ja vaarantaa näin henkilöitä.
- Älä koskaan yritä ladata vaurioituneita tai jäätyneitä akkuja tai akkuja, joita ei voi ladata uudelleen.
- Älä käytä laturia kuivakennaakkujen lataamiseen. Ne voivat haljeta ja aiheuttaa henkilö- ja ainevahinkoja.
- Lue ennen laitteen käyttöä käyttöohjeet ja lue ennen ladattavan akun ja ajoneuvon turvallisuusohjeet.

Vaurioitumisvaara!

- Älä koskaan sijoita laitetta ladattavan akun päälle tai läheisyyteen. Akusta poistuvat kaasut voivat vaurioittaa laitetta. Aseta laturi niin kauas akusta, kuin liitäntäjohto antaa periksi.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut lattialle tai muutoin vaurioitunut. Toimita se tarkastettavaksi ja korjattavaksi valtuutettuun ammatti-liikkeeseen.

Tuotteen osat

1. Näyttö
2. Akkulaturi
3. MODE-painike
4. Virtajohto
5. Pistoke
6. Napaliitäntäjohto (+) ja puristusliitin (punainen)
7. Napaliitäntäjohto (–) ja puristusliitin (musta)

Käyttö

Ennen latausta

- ⚠ Varoitus!**
Varmista ennen laitteen käyttöä, että olet lukenut akun sekä ajoneuvon käyttöohjeen ja ymmärtänyt kaikki turvallisuusohjeet.
- Käytä suojalaseja ja haponkestäviä suojakäsineitä.
 - Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta.
 - Puhdista akun navat. Jos akussa on irrotettavat tuuletuskorit, täytä jokainen paristokkeno tiilatulla vedellä pariston valmistajan suosittelemaalle tasolle. Älä täytä kennoja liikaa.

Laturin liittäminen

- ⚠ Varoitus!**
Varmista aina oikea napaisuus ja akkuliittimien tukeva kiinnitys, kun laite liitetään akkuun ja vältä koskettamasta akkuliittimiä oikosulun vuoksi.
1. Liitä punainen (+) napaliitäntäjohto akun positiiviseen napaan.
 2. Liitä musta (–) napaliitäntäjohto akun negatiiviseen napaan.
- Huomautus:
Musta (–) liitin voidaan liittää myös autonkoriin (noudata tässä ajoneuvon käyttöohjetta). Varmista, että molemmat puristusliittimet on kiinnitetty tukevasti.
- ⚠ Varo!**
Varmista, että akkuliittimet on liitetty asianmukaisesti ennen kuin kytket laitteen 230 V:n pistorasiaan.
3. Kytke laturin pistoke 230 V:n pistorasiaan.

Kun laturi on liitetty oikein, laturi käynnistyy aloitusnäytöllä (valmiustila). Tässä tilassa laturi palautuu automaattisesti perusasetuksiin. Jos akku tunnustetaan vialliseksi tai liitännän napaisuus on virheellinen, virhenäyttö palaa (Err). Siinä tapauksessa irrota laturi ja irrota se akusta. Tarkista sitten oikea napaisuus. Vain DP6.1, DP10.1: Jos liitännän napaisuus ei ole oikein, LED "Reverse" (1) palaa punaisena. Lataus ei käynnisty.

Huomautus:
Akku tunnustetaan vialliseksi, jos akkujännite on alle 3,0 V (6 V:n akku tai 12 V:n akku). Tarkistuta akku ammattikorjaamolla.

Latauksen aloittaminen

1. Kun pistoke on kytketty, valitse haluttu lataustila painamalla toistuvasti MODE-painiketta (5).
2. Lataus alkaa automaattisesti hetken kuluttua valitun lataustilan asetuksilla.

Huomautus:

- Jos olet valinnut väärän lataustilan, laitteeseen ilmestyy virhenäyttö (Err). Tässä tapauksessa irrota laturi ja irrota se akusta, odota lyhyen aikaa ja liitä uudelleen.
- Latauksen aikana akkusymbolin palkit vilkkuvat lataustilasta riippuen.
 - Kun akku on täyteenladattu, akkusymbolin kaikki viisi palkkia palaa.
 - Lisäksi näytössä näkyy ajankohtainen akun jännite.
 - Kun akku on täyteenladattu, laturi kytkeytyy kunnossopitolataukseen lataustilan pitämiseksi ja akun suojaamiseksi yllälataukselta.

Näytön taustavalo

Paina Mode-painiketta (5).
Näytön taustavalo sammuu automaattisesti n. 30 sekunnin kuluttua latauksen alkamisesta. Näytön taustavalo voidaan aktiivoida milloin tahansa n. 30 sekunniksi painamalla Mode-painiketta.

Latauksen päättäminen ja laturin irrottaminen

1. Irrota aina ensin pistoke 230 V:n vaihtovirtapistorasiasta.
2. Kytke musta (–) napainen liitäntäkaapeli runkoon mahdollisimman kauas akusta ja polttoaineletkusta.
3. Irrota punainen (+) napaliitäntäjohto akun positiivisesta navasta.

Puhdistus, hoito ja huolto

- Puhdista akun navat aina latauksen päättyessä. Pyyhi akkuneste, joka on joutunut kosketuksiin akun napojen kanssa, korroosion välttämiseksi.
- Kelaa johto siististi, jos laitat laitteen säilytykseen. Näin vältetään johdon ja laitteen tahaton vaurioituminen.
- Puhdista laite pehmeällä liinalla.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

 Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen! Vanhat sähkölaitteet sisältävät arvokkaita resursseja, jotka voidaan ottaa talteen ja käyttää uudelleen kierrätysprosesseissa. Ne sisältävät kuitenkin myös haitallisia aineita, joita ei saa missään tapauksessa päästää ympäristöön. Läpivientejä roskiksia tarkoittaa, että olet lain mukaan velvollinen hävittämään nämä laitteet erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Jäteastian tai keltaisen roskiksen kautta hävittäminen on kielletty.

Jos haluat palauttaa käytetyn sähkölaitteen, käytä asianmukaisia palautusja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta osit tuotteen. Turvallisuusyistä paristot, akut ja lamput, joita ei ole kiinteästi asennettu laitteisiin ja joita ei ole tarkoitus käyttää uudelleen, on poistettava ja hävitettävä erikseen ennen vanhan laitteen luovuttamista.

PL Ładowarka do akumulatorów z mikroprocesorem DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Zawartość zestawu

Ładowarka do akumulatorów z mikroprocesorem, Skrócona instrukcja obsługi Szczegółowa instrukcja obsługi dostępna jest pod następującym adresem internetowym: <http://i.uqr.de/581459>

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka została wyprodukowana do ładowania otwartych i większej ilości zamkniętych, nie wymagających częstej konserwacji akumulatorów kwasowo-otłowych (baterii), które wbudowane są w samochody, statkach, samochodach ciężarowych i innych pojazdach np.:

- Akumulatory mokre (WET) akumulatory kwasowo-olowiowe (płynny elektrolit)
- Akumulatory żelowe (żelowy elektrolit)
- Akumulatory z technologią EFB (enhanced flooded battery)
- Akumulatory AGM (elektrolit w macie z włókna szklanego)
- Akumulatory kwasowo-olowiowe nie wymagające częstej konserwacji (MF).

 Klasa ochrony II

 Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń

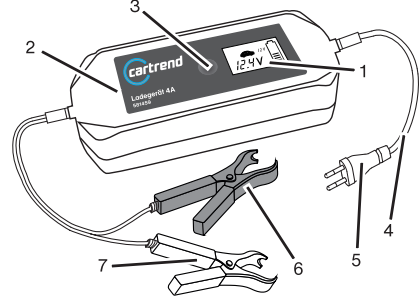
Bezpieczeństwo

 Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazań bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia i przekazywać innym użytkownikom. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Dotącz dostarczoną etykietę ostrzegawczą w języku danego kraju do etykiety urządzenia.To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, ponieważ nie rozumiemy związanych z tym zagrożeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użytku. Każde inne zastosowanie albo zmiana urządzenia uchodzi za użytkowanie nie zgodne z jego przeznaczeniem i wiąże się z poważnym ryzykiem. Za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!

- Trzymać urządzenie z dala od dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać niebezpieczeństwa związanego z tym produktem! Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się częściami budowy i zamocowania, ponieważ mogą one je połknąć co prowadzi do śmierci przez uduszenie.



Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!

- Akumulatory zawierają kwas, który szkodzi oczom i skórze. Dodatkowo podczas ładowania akumulatorów powstają gazy i opary, które są szkodliwe dla zdrowia.
- Unikajcie jakiegokolwiek kontaktu ze żrącymi kwasami akumulatora. Miejsca na skórze i przedmioty, które miały styczność z kwasem umyć od razu dokładnie wodą. Jeśli doszło do kontaktu kwasu akumulatora z oczami, należy je płukać przez co najmniej 5 minut pod bieżącą wodą. Prosimy o skontaktowanie się z lekarzem.
 - Stosować okulary ochronne i rękawice odporne na kwasy. Chronić ubranie np. za pomocą fartucha.
 - Nie przechylać akumulatora, ponieważ kwas może się wylać.
 - Zadbajcie zawsze o wystarczającą wentylację.
 - Nie wdychać wydostających się gazów, ani oparów.

Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!

- Podczas ładowania akumulatora może powstać gaz piorunujący (gazowy wodor i tlen). W razie kontaktu z otwartym ogniem (płomień, żar, iskra) może dojść do wybuchu.
- Nie ładować nigdy akumulatora w pobliżu otwartego ognia albo w miejscach, w których może dojść do powstania iskry.
 - Zadbajcie zawsze o wystarczającą wentylację.
 - Upewnijcie się, czy napięcie sieciowe zgadza się z podanym na urządzeniu napięciem wejściowym (220 - 240 V AC), aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
 - Podłączyć i odłączyć kabel akumulatora tylko wtedy, gdy ładowarka nie jest podłączona do gniazda.
 - Urządzenia nie zakrywać podczas ładowania, ponieważ poprzez silne ogrzewanie może ono zostać uszkodzone.
 - Przerwać od razu pracę urządzenia, jeśli będzie widoczny dym albo wydobywać się będzie dziwny zapach.
 - Nie korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których przechowywane są materiały palne (np. benzyna albo rozpuszczalniki).

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Unikaj wylania albo kapania wody albo innych cieczy na urządzenie. Jeśli woda wnika do elektrycznego urządzenia, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.
- Upewnijcie się, czy wszystkie wtyczki i kable są suche. Urządzenia nie podłączyć nigdy do sieci pokładowej wilgotnymi rękoma.
- Nie dotykać nigdy jednocześnie oba zaciski podłączeniowe, podczas działania urządzenia.
- Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazda tylko przed podłączeniem albo rozłączeniem kabla ładowarki od akumulatora lub jeśli nie korzystasz już z urządzenia.



- Następnie podłącz ujemny zacisk ładowania (czarny) do nadwozia samochodu, z dala od obudowy akumulatora samochodu, z dala od akumulatora i z dala od przewodu paliwowego. Następnie ładowarkę można podłączyć do odpowiedniego gniazda sieciowego.

- Po naładowaniu najpierw odłącz ładowarkę od sieci. Następnie w tej kolejności najpierw usunąć złącze na korpusie (-), a następnie złącze dodatkowego akumulatora (+).

- Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka tylko przed podłączeniem albo rozłączeniem kabla ładowarki od akumulatora lub jeśli nie korzystasz już z urządzenia.

- Przed rozpoczęciem jazdy samochodem odłączyć wszystkie kable od akumulatora.

- Kabel wyciągnąć z gniazda tylko przy wtyczce. W innym przypadku kabel może zostać uszkodzony.

- Nie stosować uszkodzonego urządzenia. Uszkodzenia kabla sieciowego, urządzenia albo kabla ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie próbować rozkładać albo naprawiać urządzenia. Zepsute urządzenie albo uszkodzony kabel sieciowy należy niezwłocznie naprawić albo wymienić w specjalistycznym warsztacie.
- Niebezpieczeństwo spiecia! Uważać, aby oba zaciski akumulatora przy biegunowym kablu ładowania nie stykały się, jeśli wtyczka jest podłączona do gniazda. Upewnić się także, że zaciski oraz bieguny akumulatora nie stykają się z przedmiotami przewodzącymi prąd (np. narzędziami).
- Z kabla nie korzystać nigdy do noszenia albo ciągnięcia urządzenia.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!



- Ładowarka może ingerować w działalność aktywnych, elektrycznych implantów jak np. rozrusznika serca i tym samym stanowić zagrożenie dla ludzi.
- Nie ładować nigdy uszkodzonych lub zamarniętych akumulatorów oraz takich, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania.
- Ładowarki nie używać do ładowania suchych akumulatorów płaskich. Te mogą pęknąć i doprowadzić do zranienia osoby albo uszkodzenia mienia.
- Przed korzystaniem z urządzenia prosimy przestrzegać instrukcji obsługi i wszystkich wskazówek bezpieczeństwa dot. ładowanych akumulatorów i pojazdu.

Ryzyko uszkodzenia!

- Urządzenia nie umieszczać nigdy ponad albo w pobliżu akumulatora do ładowania. Gazy z akumulatora mogą uszkodzić urządzenie. Ładowarkę postawić od akumulatora tak daleko, jak pozwala na to kabel.
- Urządzenia nie używać nigdy, jeśli on spadł na podłogę albo został uszkodzony w inny sposób.

Zarys produktu

- Wyświetlacz
- Ładowarka do akumulatorów
- Przycisk MODE

- Kabel zasilania
- Wtyczka sieciowa
- Kabel przyłączeniowy bieguna dodatniego (+) z zaciskiem (czerwony)
- Kabel przyłączeniowy bieguna ujemnego (-) z zaciskiem (czarny)

Obsługa

Przed ładowaniem

⚠ Ostrzeżenie!

Przed użyciem / zastosowaniem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją akumulatora lub jeśli nie korzystasz już z urządzenia.

- Stosować okulary ochronne i rękawice odporne na kwasy.
- Zadbać o wystarczającą wentylację. Wyczyścić bieguny akumulatora. Jeśli akumulator posiada otwory wentylacyjne, każdą komorę akumulatora należy napełnić wodą destylowaną, do poziomu zalecanego przez producenta akumulatora. Nie przepiętniać komór.

Podłączanie ładowarki

⚠ Ostrzeżenie!

Zwracać zawsze uwagę na dokładną biegunowość i stabilne podłączenie zacisków baterii, podczas podłączania urządzenia do akumulatora i uniknąć spiecia przez dotknięcie zacisków akumulatora.

- Przylączyć czerwony (+) kabel bieguna dodatniego do ujemnego bieguna akumulatora.
- Przylączyć czarny (-) kabel bieguna ujemnego do ujemnego bieguna akumulatora.

Wskazówka:

Czarny (-) zacisk może być także podłączony do karoserii pojazdu (przestrzegając przy tym instrukcji obsługi pojazdu). Upewnić się, że oba zaciski posiadają dobry styk i są stabilnie podłączone.

⚠ Uwaga!

Sprawdź, czy zaciski akumulatora są prawidłowo podłączone zanim urządzenie zostanie podłączone do 230 V gniazda sieciowego.

- Włożyć wtyczkę ładowarki do 230 V gniazda sieciowego.

Jeśli ładowarka jest prawidłowo podłączona, to rozpoczyna ona pracę ukazując komunikat startu (tryb czuwania). W tym trybie, ładowarka automatycznie przerywa podstawowe ustawienia. Jeśli akumulator zostanie uznany za wadliwy albo podłączony nieprawidłowymi biegunami, zapala się komunikat o błędzie (Err). W tym przypadku należy odłączyć ładowarkę od akumulatora. Następnie sprawdzić prawidłową biegunowość. Tylko w przypadku DP6.1, DP10.1: W przypadku połączenia z niewłaściwą polaryzacją dioda LED „Reverse” (1) zaświeci się na czerwono. Proces ładowania nie zostanie rozpoczęty.

Uwaga:

Akumulator zostanie uznany za wadliwy, jeśli napięcie akumulatora wynosi poniżej 3,0 V (akumulator 6 lub 12 V). Prosimy o sprawdzenie akumulatora w specjalistycznym warsztacie.

Rozpoczęcie procesu ładowania

- Po podłączeniu wtyczki sieciowej wybrać poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku MODE (5) pożądaną tryb ładowania.
- Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie po krótkim czasie z ustawieniami wybranego trybu ładowania.

Uwaga:

Wybranie nieprawidłowego trybu ładowania powoduje ukazaniem się komunikatu błędu. W tym przypadku należy odłączyć ładowarkę od akumulatora, chwilę odczekać i ponownie ją podłączyć.

- Podczas ładowania, bloki w symbolu akumulatora migają w zależności od stanu naładowania.
- Jeśli akumulator jest w pełni naładowany, świeci się blok w symbolu akumulatora.
- Dodatkowo na wyświetlaczu zostanie pokazane aktualne napięcie akumulatora.
- Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przetacza się na tryb podtrzymujący aby zachować stan naładowania i chronić akumulator przed przeładowaniem.

Oświetlenie wyświetlacza

Wcisnąć przyciski Mode (5).

Podświetlenie wyświetlacza wyłącza się automatycznie po około 30 sekundach podczas ładowania. Naciskając przycisk Mode, można ponownie włączyć podświetlenie wyświetlacza na około 30 sekund w dowolnym momencie.

Zakończenie procesu ładowania i odłączenie ładowarki

- Zawsze wyciągnąć w pierwszej kolejności wtyczkę sieciową z gniazda prądu zmiennego 230 V.
- Podłączyć czarny (-) biegunowy przewód podłączony do nadwozia jak najdalej od akumulatora i przewodu paliwowego.
- Rozłączyć czerwony (+) kabel bieguna dodatniego od ujemnego bieguna akumulatora.

Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

- Wyczyścić zaciski akumulatora za każdym razem po zakończeniu ładowania. Wyrzucić, aby uniknąć korozji, wszelkie ciecz z akumulatora, które miały ewentualnie styczność z zaciskami akumulatora.
- Prawidłowo zwinąć kabel podczas przechowywania urządzenia. To pomaga uniknąć omyłkowych uszkodzeń kabla jak i urządzenia.
- Czyścić urządzenie miękką szmatką.
- Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu.

Usuwanie



Stare urządzenia nie powinny trafić do odpadów domowych! Stare urządzenia elektryczne zawierają cenne surowce, które można odzyskać i ponownie wykorzystać w procesie recyklingu.

Zawierają one jednak również substancje szkodliwe, których w żadnym wypadku nie wolno uwalniać do środowiska. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że jesteś prawnie zobowiązany do pozbycia się tych urządzeń oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Zabronione jest wyrzucanie ich do pojemników na odpady lub żółtych koszy na śmieci. Aby zwrócić zużyte urządzenie elektryczne, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

Ze względów bezpieczeństwa baterie, akumulatory i lampy, które nie są na stałe zainstalowane w urządzeniach i których nie zamierza się ponownie używać, należy wyjąć i zutylizować oddzielnie przed oddaniem starego urządzenia.

CS Mikroprocesorowa nabijaczka baterii DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Obsah dodávky

Mikroprocesorová nabíječka baterií, Rychlý návod Podrobný návod k obsluze je k dispozici na následující internetové adrese: <http://i.uqr.de/581459>

Použití ke stanovenému účelu

Nabíječka je vyrobena k nabíjení otevřených a početných uzavřených, bezúdržbových kyselino-olovnatých akumulátorů (baterií), vestavěných v osobních autech, lodích, nákladních automobilech a jiných vozidlech, jako například:

- mokrých (WET) kyselino-olovnatých baterií (tekutý elektrolyt)
- gelových baterií (gelový elektrolyt)
- EFB (enhanced flooded battery)
- AGM baterií (elektrolyt ve sklolaminátovém rovinu)
- bezúdržbových kyselino-olovnatých baterií (MF).



Třída ochrany II



Pouze pro vnitřní použití

Bezpečnost



Přečtěte si bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití. Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů pro použití může způsobit záhad elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo vážné ublížení na zdraví a předejte jej dalším uživatelům.

Na štítek spotřebiče nalepte dodaný výstražný štítek v národním jazyce. Uchovejte si všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití pro další konzultaci. Tento přístroj nesmí používat děti, osoby s omezenými duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají schopností, zkušeností nebo vědomostí o jeho používání. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jiná použití nebo změny přístroje platí jako použití k jinému než ke stanovenému účelu a přinášejí sebou závažná nebezpečí. Výrobce neručí za škody způsobené jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu.

Nebezpečí ohrožení života a zranění dětí!



- Uchovávejte zvedák mimo dosah dětí. Děti nerozpoznávají nebezpečí, která může přístroj vyvolat! Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Nebezpečí úskrcení! Nenechávejte děti si hrát se stavebními a montážními díly, mohou je spolknout a udusit se.

Nebezpečí poleptání!



- Baterie obsahují kyselinu, která může zranit oči a pokožku. Při nabíjení baterie vznikají plyny a páry ohrožující zdraví.
- Vyhýbejte se jakémukoliv kontaktu se žíravou kyselinou z baterie. Pokožku nebo předměty, které se dostaly do kontaktu s kyselinou ihned důkladně omýjte vodou. Jestliže se Vám dostala kyselina do očí, vyplachujte je nejméně 5 minut pod tekoucí vodou. Kontaktujte ihned Vašeho lékaře.
- Používejte ochranné brýle a ochranné rukavice odolné proti kyselině. Chraňte i Vaše oblečení, např. vhodnou zástěrou.
- Baterii nenaklánejte, kyselina může vytéct.
- Pokaždé zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Nevdechujte vzniklé plyny a páry.

Nebezpečí výbuchu a požáru!



Při nabíjení baterie se může tvořit plyný vodík (Oxyhydrogen). Při kontaktu s otevřeným ohněm (plameny, žhavé palivo, jiskra) může dojít k výbuchu.

- Nikdy nenabíjejte akumulátor v blízkosti otevřených plamenů nebo na místech, kde může docházet ke vzniku jisker.
- Pokaždé zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Zajistěte, že odpovídá napětí přívodního proudu vstupnímu napětí uvedenému na přístroji (220 - 240 V AC), aby jste zabránili jeho poškození.
- Spojovací kabely akumulatoru připojujte nebo odpojujte v případě, že nabíječka není připojena ke zdroji střídavého proudu.
- Nepřikrývejte přístroj během nabíjení, jinak může dojít k jeho poškození přehřátím.
- Přerušte ihned používání přístroje, jestliže je viditelný kouř nebo cítíte neobvyklý zápach.
- Nepoužívejte přístroj v místnostech, kde se skladují výbušné nebo hořlavé látky (např. benzín nebo rozpouštědla).

Nepřikrývejte přístroj během nabíjení, jinak může dojít k jeho poškození přehřátím.

Bezpečnost

Přečtěte si bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití. Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů pro použití může způsobit záhad elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo vážné ublížení na zdraví a předejte jej dalším uživatelům.

- Nevystavujte přístroj dešti nebo moku. Zabraňte políť i pokapání přístroje vodou nebo jinými tekutinami. Při vniknutí vody do elektrických přístrojů se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že jsou všechny zástrčky a kabely chráněné před vlhkostí. Nikdy nepřipojujte zařízení do elektrické sítě mokřými nebo vlhkými rukama.
- Nedotýkejte se současně obou připojovacích svorek během provozu přístroje.
- Nevystavujte přístroj dešti nebo moku. Zabraňte políť i pokapání přístroje vodou nebo jinými tekutinami. Při vniknutí vody do elektrických přístrojů se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že jsou všechny zástrčky a kabely chráněné před vlhkostí. Nikdy nepřipojujte zařízení do elektrické sítě mokřými nebo vlhkými rukama.
- Nedotýkejte se současně obou připojovacích svorek během provozu přístroje.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!



- Při připojování nabíjecího kabelu na baterii, odpojování nebo nepoužívání přístroje vytahujte vždy zástrčku ze zásuvky přívodu elektrického proudu.
- Pokaždé připojte kladnou napájecí svorku (červenou) ke kladnému pólu akumulatoru (který není připojený ke kostře vozidla a je označený P nebo +).
- Poté připojte zápornou svorku (černou) k zápornému pólu baterie (nebo karosérii automobilu), z dosahu palivového potrubí. Následně můžete nabíječku zapojit do vhodné zásuvky ve zdi.
- Po nabití nejprve odpojte nabíječku od sítě. Poté v tomto pořadí nejprve vyjměte konektor na těle (+) a poté konektor kladné baterie (+).
- Odmontujte všechny kabely zařízení z akumulatoru dřívě, než budete zkoušet řídit vaše vozidlo.
- Při odpojování ze zásuvky netahejte za kabel. Může dojít k jeho poškození.
- Nepoužívejte vadný přístroj. Poškozený přívodní kabel nebo půlu baterie vodivými předměty (např. nářadím).
- Nepoužívejte kabel na nošení nebo tahání přístroje.

Nebezpečí zranění!



- Nabíječky mohou rušit aktivní implantáty jako např. kardiostimulátory a ohrozit tím dotčené osoby.
- Nenabíjejte nikdy vadné nebo zmrzlé baterie ani baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Nepoužívejte přístroj k nabíjení baterií se suchými články. Plyný vystupující z baterie mohou přístroj poškodit. Stavte přístroj vždy tak daleko od baterie, jak to umožňuje délka nabíjecích kabelů.
- Při použití přístroje dbejte vždy na pokyny uvedené v návodu k obsluze a na všechna bezpečnostní upozornění týkající se nabíjené baterie a vozidla.

Nebezpečí poškození!

- Neumisťujte přístroj nikdy do blízkosti nabíjené baterie. Plyný vystupující z baterie mohou přístroj poškodit. Stavte přístroj vždy tak daleko od baterie, jak to umožňuje délka nabíjecích kabelů.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, když došlo k jeho pádu nebo když bylo jinak poškozeno. Odnesťe jej na kontrolu nebo opravu ke kvalifikovanému elektrikáři.

Popis výrobku

- Displej
- Nabíječka baterií
- Tlačítko MODE
- Proudový kabel
- Síťová zástrčka
- Připojovací kabel (+) se svorkou (červená barva)
- Připojovací kabel (-) se svorkou (černá barva)

Použití

Před nabíjením

⚠ Varování!

Před použitím přístroje je nezbytné, aby jste si přečetli návod k obsluze baterie i vozidla a rozuměli všem bezpečnostním upozorněním.

- Používejte ochranné brýle a ochranné rukavice odolné proti kyselině.
- Zajistěte dostatečné větrání.
- Očistěte póly baterie. Jestliže má baterie odnímatelná odvětrávací víčka, naplňte každý článek destilovanou vodou na doporučenou výšku hladiny. Články nepřeplyňujte.

Připojení nabíječky

⚠ Varování!

Při připojování přístroje na baterii dávejte pozor na správnou polaritu a pevné držení svorek, zabraňte zkratu jejich dotykem.

- Připojte červený kabel (+) na kladný pól baterie.
 - Připojte černý kabel (-) na záporný pól baterie.
- Upozornění: Černou svorku (-) je možné připojit i na karosérii vozidla (říd'te se přitom návodem k obsluze vozidla). Dbejte na to, aby měly obě svorky dobrý kontakt a pevně držely.
- ⚠ Opatrně! Před připojením přístroje na zásuvku s napětím 230 V se přesvědčte, že jsou svorky na baterii správně připojené
- Zastrčte zástrčku nabíječky do zásuvky s napětím 230 V.

Při správném zapojení startuje nabíječka se zobrazením startu (Standby-Modus). V tomto režimu přejde nabíječka automaticky zpět do základního nastavení. Po připojení vadné baterie nebo nesprávně zvolené polaritě svítí indikace poruchy (Err). V tomto případě vytáhněte přívodní kabel nabíječky ze zásuvky a nabíječku odpojte od baterie. Potom zkontrolujte zvolenou polaritu. Jen u DP6.1, DP10.1: V případě připojení s nesprávnou polaritou se rozsvítí červená LED „Reverse” (1). Nabíjení nezačne.

Poznámka: Baterie se rozpoznává jako vadná, jestliže leží její napětí pod 3,0 V (6 V nebo 12 V baterie). Nechte baterii zkontrolovat v odborné dílně.

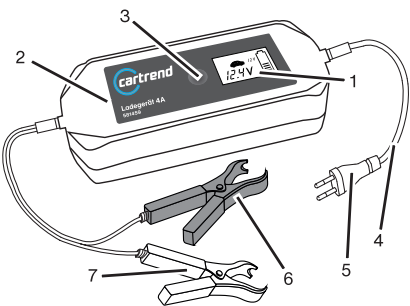
Začněte nabíjet

- Po zasunutí zástrčky do zásuvky zvolte opakovaným stisknutím tlačítka MODE (5) požadovaný režim nabíjení.
- Za okamžitě začne nabíjení automaticky s nastavením zvoleného nabíjecího režimu.

Poznámka:

Jestliže jste zvolili nesprávný režim nabíjení, signalizuje nabíječka poruchu (Err). V tomto případě vytáhněte přívodní kabel nabíječky ze zásuvky a nabíječku odpojte od baterie, krátce počkat a zase zástrčku zastrčit.

- Během nabíjení blikají bloky v symbolu baterie v závislosti na stavu nabití.
- Po nabití baterie svítí všech pět bloků symbolu baterie.
- Přídavně se zobrazí na displeji aktuální napětí baterie.



- Po úplném nabití baterie se nabíječka přepne do režimu udržování stavu nabití a současně chrání baterii před přebíháním.

Osvětlení displeje

Stiskněte tlačítko Mode (5)

Osvětlení displeje se během nabíjení po cca 30 vteřinách automaticky vypíná. Stisknutím tlačítka Mode můžete osvětlení displeje kdykoliv znovu na cca 30 vteřin zapnout.

Ukončení nabíjení a odpojení nabíječky

- Vytáhněte nejdříve zástrčku nabíječky ze zásuvky s napětím 230 V.
- Připojte černý (-) polový připojovací kabel ke karoserii co nejdále od baterie a palivového potrubí.
- Odpojte červenou svorku (+) od kladného pólu (+) baterie.

Čištění, ošetřování a údržba

- Po každém nabíjení vyčistěte svorky. Otírejte vždy tekutinou z baterie, která zůstala na svorkách, aby jste zabránili korozi.
- Před skladováním přístroje pečlivě stočte kabely. Toto pomáhá vyloučit nechtěné poškození kabelů a přístroje.
- Přístroj čistěte měkkým, suchým hadrem.
- Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.

Likvidace



Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu! Staré elektrosportřebiče obsahují cenné suroviny, které lze v rámci recyklace znovu využít. Obsahují však také škodlivé látky, které se v žádném případě nesmí uvolňovat do životního prostředí. Přeskrtnutá popelnice znamená, že jste ze zákona povinni tyto spotřebiče likvidovat odděleně od neřadného komunálního odpadu. Likvidace prostřednictvím kontejneru na zbytkový odpad nebo žlutého kontejneru je zakázána.

Pro odezdání použitého elektrospotřebiče využijte příslušné systémy zpětného odběru a sběru nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Baterie, akumulatory a zářivky, které nejsou ve spotřebičích trvale zabudovány a u nichž se nepředpokládá opětovné použití, je třeba z bezpečnostních důvodů před odezdáním starého spotřebiče vyjmout a zlikvidovat odděleně.



Stand: 01/2024
Art.Nr.: 581459 / 581534 / 58141



HU Mikroprocesszoros akkumulátortöltő DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

A csomag tartalma

Mikroprocesszoros akkumulátortöltő, Gyors üzembe helyezési útmutató A részletes használati utasítás a következő internetcímen érhető el: <http://iuqr.de/581459>

Rendeltetésszerű használat

- A töltőkészülék nyitott és számos zárt, karbantartást nem igénylő ólom-sav akkumulátor (telepek) feltöltésére készült, amelyek autókban, hajókban, tehergépjárművekben és más járművekben vannak beépítve, pl.:
- Galvántelepek (WET) ólom-sav akkumulátorok (folyékony elektrolit)
 - Zselés akkumulátorok (zselészerű elektrolit)
 - EFB (enhanced flooded battery)
 - AGM akkumulátorok (elektrolit üveg-szál-szövetben)
 - Karbantartást nem igénylő ólom-sav akkumulátorok (MF).

II. védelmi osztály

Csak beltéri használatra

Biztonság

Olvasson el minden biztonsági udnivalót és utasítást. A biztonság utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat és adja tovább más felhasználókknak. Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást későbbi felhasználás céljából. Rögzítse a mellékelt figyelmeztető címkét az Ön nemzeti nyelvén a készülék címkéjére. Ez a készülék nem alkalmas gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában szenvedő személyek számára, mivel nem biztos, hogy megértik az ezzel járó veszélyeket. A készülék nem kereskedelmi használatra készült. A készülék bármilyen más felhasználása vagy módosítása rendeltetésszerűtlen használatnak minősül és jelentős veszélyekkel jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

Gyermekek esetében élet- és balesetveszély áll fenn!

- Tartsa a készüléket gyermekektől távol. A gyermekek gyakran nem képesek felismerni a termék által okozott veszélyeket! A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Fojtásveszély! Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak az alkatrészekkel és a rögzítő elemekkel, mert lenyelhetik azokat, és azok fulladáshoz vezethetnek.

Marási sérülések veszélye!

Az akkumulátorok savat tartalmaznak, amely károsíthatja a szemeket és a bőrt.

Az akkumulátor feltöltésénél emellett gázok és gőzök keletkeznek, amelyek veszélyeztetik az egészséget.

- Mindenképpen kerülje az érintkezést a maró akkumulátorsavval. A savval érintkező bőrfelületeket és tárgyakat azonnal mossa le a alaposan vízzel. Ha szeméibe jutott az akkumulátorsav, akkor legalább 5 percen keresztül öblítsen folyó vízzel. Forduljon orvosához.
- Használjon védőszemüveget és saválló védőkesztyűt. Védje a ruházatát, pl. egy köténnyel.
- Ne döntse meg az akkumulátort, mivel kifolyhat a sav.
- Mindig gondoskodjon a megfelelő szellőzéstől.
- Ne lélegezze be a keletkező gázokat és gőzöket.

Robbanás- és tűzveszély!

- Az akkumulátor feltöltésénél durranógáz (légnemű hidrogén és oxigén) keletkezhet. Nyílt tűzzel (láng, parázs, szikra) történő érintkezés esetén robbanások léphetnek fel.
- Soha ne töltse az akkumulátort nyílt tűz közelében vagy olyan helyeken, ahol szikrák képződhetnek.
 - Mindig gondoskodjon a megfelelő szellőzéstől.
 - A készülék károsodásának elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléken feltüntetett bemeneti feszültség (220 - 240 V AC) megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
 - Csak akkor csatlakoztassa és válassza le az akkumulátor csatlakozókábeléit, ha nincs a hálózati csatlakozóaljzatra csatlakoztatva a töltőkészülék.
 - A töltési folyamat során ne takarja le a készüléket, mivel az erős felmelegedés miatt károsodhat.
 - Azonnal hagyja abba a készülék használatát, ha füstöt vagy szokatlan szagot észlel.
 - Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, amelyekben robbanékony vagy éghető anyagokat (pl. benzint vagy oldószereket) tárolnak.

Áramütés veszélye!

- Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy nedvességnek. Kerülje el, hogy víz, vagy más folyadék ömöljön, vagy csöpögjen rá. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékekbe.
- Ügyeljen arra, hogy a dugókban és kábelekben ne legyen nedvesség. Soha ne csatlakoztassa a készüléket nedves kézzel az elektromos hálózathoz.
- Soha ne fogja meg mindkét csatlakozócspeszt egyidejűleg, ha a készülék üzemben van.
- Húzza ki a hálózati dugót a hálózati csatlakozóaljzatból, mielőtt a töltőkábelt az akkumulátorra csatlakoztatja, leválasztja, vagy nem használja tovább a készüléket.
- Mindig a pozitív töltőpólust (piros) csatlakoztassa először az akkumulátor pozitív pólusához (ne az autó karosszériájához csatlakoztassa a P vagy + jelzéssel).
- Ezután csatlakoztassa a negatív töltőpólust (fekete) az autó karosszériájához, távol az autó akkumulátorházától, az akkumulátortól és az üzemanyagvezetektől. Ezután a töltő csatlakoztatható egy megfelelő hálózati aljzathoz.

- Töltés után először válassza le a töltőt a hálózatról. Ezután először a karosszérián lévő csatlakozót (-), majd az akkumulátor pozitív csatlakozóját (+) távolítsa el.
- A jármű vezetése előtt húzza ki a készülék összes kábelét az akkumulátorból.
- A kábelt csak a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzatból. A kábel megsérülhet.
- Ne használjon sérült készüléket. A tápkábel, a készülék vagy a töltőkábel sérülése növeli az áramütés veszélyét.
- Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani a készüléket. A hibás készüléket vagy a sérült tápkábelt azonnal javíttassa meg vagy cseréltesse ki egy szakszervízben.
- Rövidzárlat veszélye! Ügyeljen arra, hogy a töltőkábelek két akkumulátor-kapcsa ne érjen egymáshoz, amikor a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba dugja. Ügyeljen arra, hogy a csipeszek és az akkumulátor pólusai ne legyenek összekapcsolva vezetőképes tárgyakkal (pl. szerszámokkal).
- Soha ne használja a kábelt a készülék hordozásához vagy hűtéséhez.

Sérülésveszély!

- A töltőkészülékek zavarhatják az aktív elektronikus implantátumok, mint például pacemakerek működését, és ezzel veszélyeztethetik az embereket.
- Soha ne próbáljon meg nem újratölt-hető, károsodott vagy megfagyott akkumulátort tölteni.
- Ne használja a töltőkészüléket száraz cellás elemek feltöltésére. Ezek szét-robbanhatnak, és személyi sérüléseket és anyagi károkat vezethetnek.
- A készülék használatá előtt vegye figyelembe a feltölendő akkumulátor és a jármű használati utasítását és az azokra vonatkozó valamennyi biztonsági utasítást..

Károsodás veszély!

- Soha ne helyezze a készüléket a feltölendő akkumulátor fölé vagy annak közelébe. Az akkumulátorból kilépő gázok kárt okozhatnak a készülékben. A töltőkészüléket olyan messzire állítsa az akkumulátortól, amennyire ezt a csatlakozókábel lehetővé teszi.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült. Ellenőrzésre és javításra vigye szak-képzett vállalkozóhoz.

Termék áttekintés

- Kijelző
- Akkumulátortöltő
- MODE gomb
- Tápkábel
- Hálózati csatlakozó
- Póluscsatlakozó kábel (+) csipesszel (piros)
- Póluscsatlakozó kábel (-) csipesszel (fekete)

Használat

Feltöltés előtt

- Figyelmeztetés!**
A készülék használatá/működtetése előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta az akkumulátor és a jármű használati utasítást, és megértette az összes biztonsági utasítást.
- Használjon egy védőszemüveget és saválló védőkesztyűt.
 - Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről.
 - Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait. Amennyiben az akkumulátor levehető légtemperatúrákkal rendelkezik, akkor az akkumulátor gyártója által javasolt szintig töltse fel desztillált vízzel az akkumulátor valamennyi akkumulátor-celláját. Ne töltse túl a cellákat.

A töltőkészülék csatlakoztatása

- Figyelmeztetés!**
Mindig ügyeljen a helyes polarításra és a telepsaruk szoros illeszkedésére, amikor egy akkumulátorra csatlakoztatja az eszközt, és kerülje a telepsaruk megérintése miatt fellépő rövidzárlatot.
- Csatlakoztassa a piros (+) póluscsatlakozó kábelt az akkumulátor pozitív pólusára.
 - Csatlakoztassa a fekete (-) póluscsatlakozó kábelt az akkumulátor negatív pólusára.

Tudnivaló:
A fekete (-) csipesz a jármű karosszériájához is csatlakoztatható (kérjük, vegye figyelembe a jármű használati utasítását!). Ügyeljen arra, hogy mindkét csipesz megfelelően érintkezzen és jól illeszkedjen.

Vigyázat!
Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor pólusai megfelelően vannak csatlakoztatva, mielőtt a készüléket a 230 V-os hálózati aljzathoz csatlakoztatja.

Dugja a töltőkészülék hálózati dugóját egy 230 V-os hálózati csatlakozóaljzatba.

Ha a töltőkészülék megfelelően van csatlakoztatva, a készülék a kezdőkijelzővel indul (kezdőnélzeti üzemmód). Ebben az üzemmódban a töltőkészülék automatikusan visszaáll az alapértelmezett beállításokra. Az akkumulátor meghibásodásának felismerése esetén, vagy ha nem a megfelelő polaritással csatlakoztatták az akkumulátort, világít a hibakijelzés (Err). Ebben az esetben húzza ki és válassza le a töltőkészüléket az akkumulátortól. Ezután ellenőrizze a helyes polaritást. Csak DP6.1, DP10.1 esetén: Rossz polaritású csatlakoztatás esetén a „Fordított” LED (1) pirosan világít. A töltési folyamat nem indul el. Tudnivaló: Az eszköz felismeri a meghibásodott akkumulátort, ha az akkumulátor feszültsége 3,0 V alatt van (6 V-os vagy 12 V-os akkumulátor esetén). Szakszervízben ellenőriztesse az akkumulátort.

A töltési folyamat megindítása

- Miután bedugta a hálózati csatlakozót, válassza ki a kívánt töltési módot a MODE gomb (5) ismételt megnyomásával.
- A töltési folyamat rövid idő elteltével automatikusan elindul a kiválasztott töltési mód beállításai.

Tudnivaló:

- Ha hibás töltési üzemmódot választott, megjelenik a hibakijelzés (Err). Ebben az esetben húzza ki és válassza le a töltéscszozt az akkumulátortól, várjon egy kicsit, majd dugja be ismét.
- A töltési folyamat során a töltési állapottól függően villognak a blokkok az akkumulátor szimbólumában.
 - Teljesen feltöltött akkumulátor esetén az akkumulátor szimbólumában mind az öt blokk világít.
 - A kijelzőn emellett megjelenik az akkumulátor aktuális feszültsége.
 - Miután teljesen feltöltődött az akkumulátor, a töltőkészülék fenntartó töltésre kapcsol a töltési szint fenntartása és az akkumulátor túltöltődés elleni védelme céljából.

Kijelzővilágítás

Nyomja meg a „Mód” gombot (5). A töltési folyamat során a kijelző háttérvilágítása kb. 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. A MODE gomb megnyomásával bármikor ismét aktiválhatja a kijelző háttérvilágítását kb. 30 másodpercre.

A töltési folyamat befejezése és a töltőkészülék leválasztása

- Először mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a 230 V AC aljzatból.
- Válassza le a fekete (-) póluscsatlakozó kábelt az akkumulátor negatív pólusáról és az üzemanyagvezetektől a lehető legtovább..
- Válassza le a piros (+) póluscsatlakozó kábelt az akkumulátor pozitív pólusáról.

Tisztítás, ápolás és karbantartás

- Tisztítsa meg az akkumulátor csipeseit minden alkalommal a töltési folyamat befejezése után. Korrozio elkerülésére mindig törölje le az akkumulátor- folyadékat, amely esetlegesen érintkezett az akkumulátor csipeseivel.
- A készülék tárolásához szépen tekerje fel a kábeleket. Ez segít megelőzni a kábelek és a készülék véletlen balesetekből adódó károsodását.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha kendővel.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Eliminare

Aparatele vechi nu au ce căuta în deșeurile menajere! Aparatele electrice vechi conțin resurse valoroase care pot fi recuperate și reutilizate în cadrul proceselor de reciclare. Cu toate acestea, ele conțin, de asemenea, substanțe nocive care nu trebuie eliberate în mediul înconjurător sub nicio formă. Coșul de gunoi barat înseamnă că sunteți obligat prin lege să aruncați aceste aparate separat de deșeurile municipale nesortate. Este interzisă eliminarea prin intermediul pubelei pentru deșeuri reziduale sau a pubelei galbene. Pentru a returna aparatul electric uzat, vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare corespunzătoare sau

să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.
Din motive de siguranță, bateriile, acumulatorii și lămpile care nu sunt instalate permanent în aparate și pentru care nu se intenționează reutilizarea trebuie îndepărtate și eliminate separat înainte de a preda aparatul vechi.

RO Redresor cu microprocesor pentru baterie DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Conținutul pachetului

Redresor cu microprocesor pentru baterie, Ghid de inițiere rapidă Instrucțiunea de utilizare detaliată este disponibilă la următoarea adresă de internet: <http://iuqr.de/581459>

Utilizare conformă scopului

Redresorul a fost conceput pentru încărcarea acumuloarelor (bateriilor) cu plumb-acid deschise și a numeroaselor acumuloare plumb-acid închise, care nu necesită întreținere, care sunt încorporate în autoturisme, ambarcațiuni, camioane și alte vehicule, de ex.:

- Baterii cu celule lichide (WET) baterii plumb-acid (electrolit lichid)
- Baterii cu gel (electrolit asemănător jeleului)
- EFB (enhanced flooded battery)
- Baterii AGM (electrolit în fibră de sticlă)
- Baterii plumb-acid care nu necesită întreținere (MF).

Clasa de protecție II

Nu mai pentru utilizare în interior

Siguranță

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Cazurile de nerespectare a indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor pot provoca șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave și transmiteți-o mai departe altor utilizatori. Păstrați în vederea utilizării ulterioare toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.
Ațașati eticheta de avertizare furnizată în limba dvs. națională la eticheta aparatului.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau cu lipsă de cunoștințe și experiență, deoarece aceștia nu înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră ca fiind neadevătată utilizării și aceasta ascunde pericole mari. Pentru pagubele cauzate de utilizarea inadecvată, producătorul nu își asumă nicio responsabilitate.

Pericol de moarte și de accidente pentru copii!

- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii nu pot recunoaște pericolele

care sunt cauzate de produs! Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

- Pericol de strangulare! Nu lăsați copiii să se joace cu piesele de fixare și de construcție, acestea pot fi înghițite și pot conduce la moarte prin asfixiere.

Pericol de arsuri!

- Bateriile conțin acizi, care afectează ochii și pielea. Mai mult decât atât, în timpul încărcării bateriei, se formează gaze și vapori, care pun în pericol sănătatea.
- Evitați orice contact cu acidul de baterie coroziv. Spălați imediat, temeinic cu apă, regiunile de pe piele și obiectele care au intrat în contact cu acidul. Dacă ochii dvs. intră în contact cu acidul de baterie, clătiți-i cel puțin timp de 5 minute cu apă curentă. Contactați medicul dvs.
 - Folosiți ochelari de protecție și mănuși de protecție rezistente la acizi. Protejați-vă articolele de îmbrăcăminte, de ex. cu un șorț.
 - Nu răsturnați bateria, deoarece acidul se poate scurge.
 - Asigurați întotdeauna o aerisire suficientă.
 - Nu inhalați gazele și vaporii formați.

Pericol de incendiu și explozie!

- În timpul încărcării bateriei, se poate forma un gaz detonant (hidrogen gazos și oxigen). La contactul cu foc deschis (flacără, jar, scântei) pot apărea explozii.
- Nu încercați niciodată bateria în apropierea focului deschis sau în locuri unde se pot forma scântei.
 - Asigurați întotdeauna o aerisire suficientă.
 - Asigurați-vă că, tensiunea de alimentare a un gaz detonant (hidrogen gazos și oxigen). La contactul cu foc deschis (flacără, jar, scântei) pot apărea explozii.
 - Conectați și separați cablul de racord al bateriei, numai atunci când redresorul nu este racordat la o priză de rețea.
 - Nu acoperiți aparatul în timpul procesului de încărcare, deoarece acesta poate fi deteriorat prin încălzirea puternică.
 - Întrerupeți imediat utilizarea aparatului, dacă se vede fum sau se simte un miros neobișnuit.
 - Nu folosiți aparatul în încăperi, în care se depozitează substanțe inflamabile sau explozive (de ex. benzină sau solvenți).

Pericol de electrocutare!

- Nu expuneți aparatul la ploaie sau condiții umede. Evitați să vărsați sau să picurați apă sau alte lichide peste acesta. În cazul în care, apa pătrunde în aparatele electrice, crește riscul de electrocutare.
- Asigurați-vă că toate ștecherile și cablurile nu prezintă umezeală. Nu racordați niciodată aparatul cu mâinile ude la rețeaua de curent.
- Nu apucați niciodată simultan ambele cleme de racord, atunci când aparatul este în funcțiune.
- Scoateți ștecherul din priză de rețea, înainte de a conecta cablul de încărcare

re cu bateria, de a-l separa sau când nu mai folosiți aparatul.

- Racordați întotdeauna mai întâi, clema de încărcare pozitivă (roșie) la polul pozitiv al bateriei (nu racordați la caroseria autoturismului, marcat cu P sau +).
- Racordați după aceea, clema de încărcare negativă (neagră) la caroseria autoturismului, la distanță de carcasa de la bateria autoturismului, la distanță de combustibil. După aceea, redresorul poate fi racordat la o priză de rețea adecvată.
- Separati după încărcare mai întâi redresorul de la rețeaua de alimentare. Îndepărtați după aceea, în această succesiune, mai întâi racordul la caroserie (-) și apoi, racordul de baterie pozitiv (+).
- Îndepărtați toate cablurile aparatului de la baterie, înainte de a conduce autoturismul.
- Trageți cablul din priză de rețea numai de ștecher. Cablul poate fi deteriorat.
- Nu folosiți un aparat deteriorat. Deteriorările la cablul de rețea, la aparat sau la cablul de încărcare cresc riscul de electrocutare.
- Nu încercați să dezamblați aparatul sau să îl reparați. Permiteți repararea sau înlocuirea imediată a unui aparat defect sau a unui cablu de rețea deteriorat de către un atelier de specialitate.
- Pericol de scurtcircuitare! Asigurați-vă că nu atingeți ambele cleme ale bateriei de la cablul de încărcare atunci când ștecherul se află în priză de rețea. Asigurați-vă de asemenea că, clemele bateriei precum și polurile bateriei nu sunt conectate prin obiecte conductoare (de ex. unealtă).
- Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta aparatul sau pentru a-l trage.

Pericol de vătămare!

- Redresoarele pot perturba funcționarea implanturilor electronice active ca, de ex. stimuloare cardiace și pot pune astfel în pericol persoanele.
- Nu încercați niciodată să încărcati bateriile înghetate, deteriorate sau care nu sunt reîncărcabile.
- Nu folosiți redresorul pentru încărcarea bateriilor cu celule uscate. Acestea se pot sparge și pot conduce la vătămarea persoanelor și la daune de natură fizică.
- Înainte de utilizarea aparatului, luați în considerare instrucțiunea de utilizare și toate indicațiile de siguranță ale bateriei, care urmează să fie încărcată și a vehiculului.

Pericol de deteriorare!

- Nu poziționați niciodată aparatul peste sau în apropierea bateriei de încărcat. Gazele din baterie pot deteriora aparatul. Poziționați redresorul atât de departe de baterie, cât permite cablul de racordare.
- Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul dacă a căzut sau a fost deteriorat în alt mod. Aduceți-l pentru verificare și reparație la o întreprindere de specialitate calificată.



Stand: 01/2024
Art.Nr.: **581459 / 581534 / 58141**



Prezentarea produsului

1. Ecran
2. Redresor
3. Tasta MODE
4. Cablu electric
5. Ștecher de rețea
6. Cablu de conectare la pol (+) cu clemă (roșie)
7. Cablu de conectare la pol (-) cu clemă (neagră)

Utilizare

Înainte de încărcare

⚠ Avertisment!
Asigurați-vă înainte de utilizarea / întreținerea aparatului, că dvs. ați citit instrucțiunea bateriei și a vehiculului și ați înțeles toate indicațiile de siguranță.
• Folosiți ochelari de protecție și mănuși de protecție rezistente la acizi.
• Asigurați o aerisire suficientă.
• Curățați polii bateriei. Dacă bateria dispune de un capac de aerisire detașabil, umpleți fiecare celulă a bateriei cu apă distilată până la nivelul recomandat de către producătorul de baterie. Nu umpleți în exces celulele.

Conectarea redresorului

⚠ Avertisment!
Luați întotdeauna în considerare polaritatea corectă și poziționarea sigură a clemelor de baterie, atunci când racordați aparatul la o baterie și evitați un scurtcircuit prin atingerea clemelor bateriei.
1. Racordați cablul de conectare la pol roșu (+) la polul pozitiv al bateriei.
2. Racordați cablul de conectare la pol negru (-) la polul negativ al bateriei.

Indicație:
Clema neagră (-) poate fi racordată și la caroseria vehiculului (Pentru aceasta luați în considerare instrucțiunea de utilizare a vehiculului). Asigurați-vă că ambele cleme au un contact bun și o poziție sigură.

⚠ Precauție!
Asigurați-vă că clemele bateriei sunt conectate în mod adecvat, înainte de a conecta aparatul la priză de rețea 230 V.
3. Introduceți ștecherul de rețea al redresorului într-o priză de rețea de 230 V.

Dacă redresorul este conectat în mod corect, redresorul pornește cu afișajul inițial (mod Standby). În acest mod, redresorul revine automat la setările de bază.

Dacă bateria este identificată ca fiind defectă sau a fost conectată cu polaritatea greșită, afișajul de eroare (Err) luminează. În acest caz, scoateți din priză redresorul și separați-l de baterie. Verificați după aceea polaritatea corectă. Numai pentru DP6.1, DP10.1: În caz de racordare cu polaritatea greșită, LED-ul „Reverse” (1) se aprinde roșu. Procesul de încărcare nu pornește. Indicație:

O baterie este identificată ca fiind defectă, atunci când tensiunea bateriei este sub 3,0 V (baterie 6 V sau baterie 12 V). Permiteți verificarea bateriei de către un atelier de specialitate..

Pornirea procesului de încărcare

1. Selectați după introducerea ștecherului de rețea, prin apăsarea repetată a tastei MODE (5), modul de încărcare dorit.
2. Procesul de încărcare începe în mod automat, după puțin timp, cu setările modului de încărcare selectat.

Indicație:
Dacă ați ales un mod de încărcare fals, apare afișajul de eroare (Err). În acest caz, scoateți din priză redresorul și separați-l de baterie, așteptați puțin și introduceți-l din nou.

- În timpul procesului de încărcare, blocurile luminează intermitent în cadrul simbolului de baterie în funcție de nivelul de încărcare.
- Dacă bateria este încărcată complet, se aprind toate cele cinci blocuri din simbolul pentru baterie.
- Suplimentar este afișată pe ecran tensiunea actuală a bateriei.
- Dacă bateria este încărcată complet, redresorul trece pe încărcarea de menținere, pentru a menține nivelul de încărcare și pentru a proteja bateria împotriva supraîncărcării.

Iluminarea ecranului

Apăsați tasta (5).
Iluminarea ecranului este deconectată automat în timpul procesului de încărcare după cca. 30 secunde.
Prin acționarea tastei Mode puteți să activați în orice moment iluminarea ecranului pentru cca. 30 secunde.

Terminarea procesului de încărcare și separarea redresorului

1. Scoateți întotdeauna mai întâi ștecherul de rețea din priză cu curent alternativ de 230 V.
2. Conectați cablul de conectare a polului negru (-) la caroserie, cât mai departe posibil de baterie și de conducta de combustibil.
3. Separați cablul de conectare la pol roșu (+) de polul pozitiv al bateriei..

Curățare, îngrijire și întreținere

- Curățați de fiecare dată clemele bateriei după terminarea procesului de încărcare. Ștergeți pentru a evita corozionarea, orice lichid de baterie, care a intrat eventual în contact cu clemele bateriei.
- Rulați cablurile în mod corespunzător atunci când depozitați aparatul. Acest lucru vă ajută să evitați deteriorarea accidentală a cablului și a aparatului.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și curat.

Eliminare

Aparatele vechi nu au ce face. Aparatele vechi nu au ce căuta în deșeurile menajere! Aparatele electrice vechi conțin resurse valoroase care pot fi recuperate și reutilizate în cadrul proceselor de reciclare. Cu toate acestea, ele conțin,

de asemenea, substanțe nocive care nu trebuie eliberate în mediul înconjurător sub nicio formă. Coșul de gunoi barat înseamnă că sunteți obligat prin lege să aruncați aceste aparate separat de deșeurile municipale nesortate. Este interzisă eliminarea prin intermediul pubelei pentru deșeurii reziduale sau a pubelei galbene.

Pentru a returna aparatul electric uzat, vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare corespunzătoare sau să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.
Din motive de siguranță, bateriile, acumulatorii și lămpile care nu sunt instalate permanent în aparate și pentru care nu se intenționează reutilizarea trebuie îndepărtate și eliminate separat înainte de a preda aparatul vechi.

SK Mikroprocesorová nabíjačka batérií DP4.1 / DP6.1 / DP10.1

Rozsah doručenia

Mikroprocesorová nabíjačka batérií, stručný návod.
Podrobný návod na obsluhu je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://iuqr.de/581459>

Zamýšľané použitie

Nabíjačka je určená na nabíjanie otvorených a rôznych uzavretých bezúdržbových olovených batérií (akumulátorov), ako sú batérie inštalované v osobných automobiloch, lodiach, nákladných vozidlách a iných vozidlách, napr.: - mokré batérie (WET) olovené batérie (tekutý elektrolyt) - gélové batérie (želatínový elektrolyt)
• EFB (vylepšená zaplavená batéria)
• AGM batérie (elektrolýt v sklenenom vlákne)
• Bezúdržbové olovené akumulátory (MF).



Trieda ochrany II



Len na použitie v interiéri

Bezpečnosť



Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť vážne zranenie. Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovajte pre budúce použitie a odovzdajte ich ďalším používateľom zariadenie.

Na štítok spotrebiča pripevnite dodaný výstražný štítok vo vašom národnom jazyku.

Tento spotrebič nie je určený na používanie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pretože nerozumejú nebezpečenstvám, ktoré s ním súvisia.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

Spotrebič nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie spotrebiča sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

Ohrozenie života a nehody detí!



- Spotrebič uchováva mimo dosahu detí. Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvo, ktoré výrobok predstavuje!
- Riziko úškrtenia! Nedovoľte deťom hrať sa so stavebnými a upevňovacími časťami, pretože by mohli dôjsť k ich prehltnutiu a uduseniu.

Nebezpečenstvo zranenia!



Batérie obsahujú kyselinu, ktorá je škodlivá pre oči a pokožku. Pri nabíjaní batérie sa tiež vytvárajú plyny a výpary, ktoré sú zdraviu škodlivé.
• Zabráňte akémukoľvek kontaktu s korozívnou kyselinou z batérie. Pokožku a predmety, ktoré prišli do kontaktu s kyselinou, okamžite dôkladne umyte vodou. Ak sa vaše oči dostanú do kontaktu s kyselinou z batérie, vyplachujte ich vodou aspoň 5 minút.
tečúca voda. Kontaktujte svojho lekára. Používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice odolné voči kyselinám. Chráňte si odev, napr. zásterou.
• Batériu nenakláňajte, pretože môže dôjsť k úniku kyseliny.
• Vždy zabezpečte dostatočné vetranie.
• Nevychújte žiadne vznikajúce plyny alebo výpary.

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!



Pri nabíjaní batérie môže vzniknúť plyný kyslíkovodík (plynný vodík a kyslík). Kontakt s otvoreným ohňom (plameň, uhľiky, iskry) môže spôsobiť výbuch.
• Batériu nikdy nenabíjajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo na miestach, kde môžu vzniknúť iskry.
• Vždy zabezpečte dostatočné vetranie.
• Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá vstupnému napätiu uvedenému na spotrebiči (220 - 240 V AC), aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča.

• Káble na pripojenie batérie pripájajte a odopájajte len vtedy, keď nabíjačka nie je pripojená k sieťovej zásuvke.

• Počas nabíjania zariadenie nezakrývajte, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu v dôsledku nadmerného zahrievania.

• Ak je viditeľný dym alebo sa objaví nezvyčajný zápach, okamžite prestaňte spotrebič používať.

• Spotrebič nepoužívajte v miestnostiach, kde sa skladujú výbušné alebo horľavé látky (napr. benzín alebo rozpúšťadlá).

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



• Zariadenie nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Zabráňte rozliatiu alebo pokvapkaniu zariadenia vodou alebo inými kvapalinami. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

• Uistite sa, že všetky zástrčky a káble nie sú vlhké. Nikdy nepripájajte spotrebič k elektrickej sieti mokrymi rukami.

• Nikdy sa nedotýkajte oboch pripojovacích svoriek súčasne, keď je spotrebič v prevádzke.

• Pred pripojením alebo odpojením nabíjacieho kábla k batérii alebo keď už zariadenie nepoužívate, odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.

• Kladnú nabíjaciu svorku (červenú) vždy najprv pripojte ku kladnému pólu batérie (nie ku karosérii vozidla, označenej P alebo +).

• Potom pripojte záporný nabíjací pól (čierny) ku karosérii vozidla, ďalej od krytu batérie vozidla, ďalej od batérie a mimo palivového potrubia. Nabíjačku potom môžete pripojiť k vhodnej sieťovej zásuvke.

• Po nabití najprv odpojte nabíjačku od elektrickej siete. Potom v tomto poradí najprv odpojte pripojku na (-) a potom na kladné pripojenie batérie (+).

• Pred jazdou s vozidlom odpojte všetky káble zariadenia od batérie.

• Kábel vytiahnite zo sieťovej zásuvky len za zástrčku. Kábel sa môže poškodiť.

• Nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodenie sieťového kábla, zariadenia alebo nabíjacieho kábla zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

• Nepokúšajte sa spotrebič rozoberať alebo opravovať. Poškodený spotrebič alebo poškodený sieťový kábel nechajte okamžite opraviť alebo vymeniť v špecializovanom servise.

• Nebezpečenstvo skratu! Dbajte na to, aby sa oba póly nabíjacieho kábla batérie nedotýkali, keď je sieťová zástrčka zapojená do sieťovej zásuvky. Taktiež dbajte na to, aby svorky akumulátora a póly akumulátora neboli spojené vodivými predmetmi (napr. náradím).

• Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie alebo ťahanie spotrebiča.

Riziko zranenia!



• Nabíjačky môžu rušiť činnosť aktívnych elektronických implantátov, ako sú napríklad kardiostimulátory, a tým ohrozovať ľudí.

• Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné, poškodené alebo zamrznuté batérie.

• Nabíjačku nepoužívajte na nabíjanie suchých batérií. Tie môžu prasknúť a spôsobiť zranenie osôb a poškodenie batérie, poškodenie majetku.

• Pred použitím zariadenia dodržujte návod na obsluhu a všetky bezpečnostné pokyny pre nabíjanú batériu a Vozidlo.

Riziko poškodenia!

• Zariadenie nikdy neumiestňujte nad nabíjanú batériu ani do jej blízkosti. Plyny z batérie môžu zariadenie poškodiť. Nabíjačku umiestnite tak ďaleko od batérie, ako to umožňujú pripojovacie káble.

• Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak vám spadol alebo bol inak poškodený. Odneste ho na kontrolu a opravu kvalifikovanej odbornej firmy.

Prehľad produktov

1. zobrazenie
2. nabíjačka batérií
3. Tlačidlo MODE
4. napájací kábel
5. sieťová zástrčka
6. pólový pripojovací kábel (+) so svorkou (červená)
7. pólový pripojovací kábel (-) so svorkou (čierna)

Služby

Pred nabíjaním

⚠ Varovanie!

Pred použitím zariadenia sa uistite, že ste si prečítali návod na použitie batérie a vozidla a že ste pochopili všetky bezpečnostné pokyny.
• Používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice odolné voči kyselinám.
• Zabezpečte primerané vetranie.
• Vyčistite svorky batérie. Ak má batéria odnímateľné ventilačné uzávery, doplňte do každého článku batérie destilovanú vodu na úroveň odporúčanú výrobcom batérie. Články nepreplňujte.

Pripojenie nabíjačky

⚠ Varovanie!

Pri pripájaní zariadenia k batérii vždy dbajte na správnu polaritu a na to, aby boli póly batérie pevne nasadené, a zabráňte skratu dotykom pólov batérie.

1. Pripojte červený (+) pripojovací kábel ku kladnému pólu batérie.
2. Pripojte čierny (-) pólový pripojovací kábel ku karosérii, čo najďalej od akumulátora a palivového potrubia (dodržiňte návod na obsluhu vozidla!). Uistite sa, že obe svorky majú dobrý kontakt a sú pevne usadené.

⚠ Pozor!

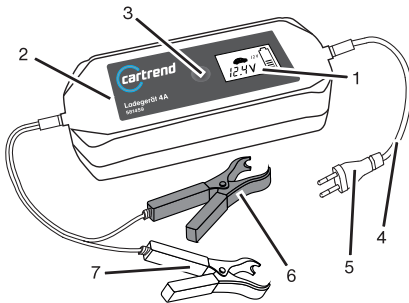
Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke 230 V sa uistite, že sú svorky batérie správne pripojené.

3. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky 230 V. Ak je nabíjačka správne pripojená, nabíjačka sa spustí so štartovacím displejom (pohotovostný režim). V tomto režime sa nabíjačka automaticky obnoví na predvolené nastavenia.

Ak je batéria rozpoznaná ako chybná alebo bola pripojená s nesprávnou polaritou, rozsvietí sa chybový displej (Err). V takom prípade sa Odpojte nabíjačku a odpojte ju od batérie. Potom skontrolujte správnu polaritu. Len pre DP6.1., DP10.1: V prípade pripojenia s nesprávnou polaritou sa LED dióda „Reverse“ (1) rozsvieti na červeno. Proces nabíjania sa nespustí.

Poznámka:

Ak je napätie batérie nižšie ako 3,0 V (6 V batéria alebo 12 V batéria), batéria sa považuje za chybnú. Akumulátor nechajte skontrolovať v špecializovanom servise.



Likvidácia



Staré spotrebiče nepatria do domového odpadu! Staré elektrosotrebiče obsahujú cenné zdroje, ktoré sa dajú zhodnotiť a opätovne použiť v recyklačných procesoch. Obsahujú však aj škodlivé látky, ktoré sa v žiadnom prípade nesmú uvoľňovať do životného prostredia.

Preškrtnutý odpadový koš znamená, že ste zo zákona povinní tieto spotrebiče likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Likvidácia prostredníctvom nádob na zvyškový odpad alebo žltej nádoby je zakázaná.

Ak chcete odovzdať použitý elektrospotrebič, použite príslušné systémy spätného odberu a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Batérie, akumulátory a svetelné zdroje, ktoré nie sú v spotrebičoch trvalo zabudované a ktorých opätovné použitie nie je plánované, by sa mali z bezpečnostných dôvodov pred odovzdaním starého spotrebiča vybrať a likvidovať oddelene.

Spustenie procesu nabíjania

1. Po zapojení sieťovej zástrčky vyberte požadovaný režim nabíjania opakovaným stláčaním tlačidla MODE (5).
2. proces nabíjania sa automaticky spustí po krátkom čase s nastaveniami zvoleného režimu nabíjania.

Poznámka:
Ak ste zvolili nesprávny režim nabíjania, zobrazí sa chybový displej (Err 1). V takomto prípade odpojte nabíjačku a odpojte ju od batérie, krátko počkajte a potom ju opäť pripojte.

• Počas procesu nabíjania blikajú bloky v rámci symbolu batérie v závislosti od stavu nabitia.

- Keď je batéria plná, rozsvietí sa všetkých päť blokov symbolu batérie.
- Na displeji sa zobrazuje aj aktuálne napätie batérie.
- Keď je batéria úplne nabitá, nabíjačka sa prepne na priebežné nabíjanie, aby udržiavala stav nabitia a chránila batériu pred prebitím.

chrániť.

Osvetlenie displeja

Stlačte tlačidlo Mode (5). Kontrolka displeja sa počas nabíjania automaticky vypne po približne 30 sekundách. Stlačením tlačidla Mode môžete kedykoľvek znovu aktivovať osvetlenie displeja na približne 30 sekúnd.

Ukončíte proces nabíjania a odpojte nabíjačku

1. Vždy najprv odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky 230 V AC.
2. Odpojte čierny (-) pólový pripojovací kábel od telesa.
3. Odpojte červený (+) pripojovací kábel od kladného pólu batérie.

Čistenie, starostlivosť a údržba

- Póly batérie čistite vždy po ukončení nabíjania. Aby ste predišli korózii, utrite všetku kvapalinu z batérie, ktorá mohla prísť do kontaktu so svorkami batérie.
- Pri skladovaní spotrebiča uhládne zrolujte káble. Zabráňte tak náhodnému poškodeniu káblov a spotrebiča.
- Zariadenie čistite mäkkou a suchou handričkou.
- Spotrebič skladujte na čistom a suchom mieste.